

Naš tednik

KROJ

kulturno - politično glasilo

svetovnih in domačih dogodkov

Vsem cenjenim kupcem
in poslovnim prijateljem
vesel Božič in srečno
novo leto

TRGOVSKA HIŠA

Grüner

CELOVEC-KLAGENFURT - BURGGASSE

4. leto / številka 52

V Celovcu, dne 25. decembra 1952

Cena 1 šiling

Narod v siju betlehemske zvezde
(Narodopolitično premišljevanje ob jaslicah)

Človeštvo v rajskem svetu, predstavljeno v prastarih. Adamu in Evi, se je iz stvarniške volje vsemogočnega Boga-Očeta porodilo. Bilo je torej božji rod, božanski narod. In določeno mu je bilo, da se tudi za naprej poraja „ne iz poželenja mesa, ne iz volje moža, ampak iz Boga“. Ostalo naj bi na vse veke božji narod pod pogojem, da v otroški ljubezni in vdanosti podvrže „poželenje mesa in voljo moža“, človeško samovoljo, v svobodni odločitvi zveličavni volji Očetovi.

Toda nesrečni par prastaršev, in v njem ves človeški rod, rastoči iz te izkvarjene korenike je, ogoljufan in zapeljan po peklenem zapeljivcu in lažnivcu, odgovoril z nekoprščino, z uporom. Temu uporu pa je sledila najstrašnejša katastrofa človeške zgodovine, strahot polno izhodišče vseh katastrof v duhovnem in materialnem svetu skozi vsa tisočletja tja do zadnje katastrofe v vseobči pogibeli naše zemlje v svetovnem požaru. Sledil je izgon iz rajskega sveta blaženosti in miru, luči in ljubezni. Sledila je izguba božje-otroškega, božjenarodnega življenja za prastarše in za ves njih zarod.

O nesveti, nesrečna noč izvirnega greha, v kateri je odrekel človek Slavo na višavah, s tem pa tudi izgubil mir ljudem na odslej prekleti zemlji!

Čimdalje manj se daje slava edinemu Bogu v višavah. Bogočastje se spači v grdo malikovalstvo. V isti meri pa, v kateri se krati in krade slava Najvišjemu, pojema božji mir in raste prepir in nemir med ljudmi. Človeška zgodovina postaja v vedno večji meri nepregledna vrsta bratomornih bojev in pobojev, zgodovina vojsk, sledečih druga iz druge.

Ce bi bila to edina smer v razvoju človeštva, bi pač bila neizogibna propast, neizogibna obsodba na smrt, usoda vsakega naroda in vsega človeštva. Bog pa je že v raju nakazal in pokazal novo pot nazaj v izgubljeni raj, nazaj v sveto edinstvo božjega naroda. Že na temnem obzračju človeške prazgodovine se je prikazala v daljni daljini skrivnostna žena, mati novega zaroda, mati, v kateri in po kateri naj bi se rodilo in prerodilo človeštvo iz raznoličnosti človeških narodnosti v nov zedinjen božji narod. Vsa tisočletja do njenega brezmadežnega spočetja in poklica v božje materinstvo so bila dolga doba pričakovanja in brepenjenja, dolg advent.

V sveti, božični noči pa se je porodil iz deviške Bogorodnice, „ne iz poželenja mesa, ne iz volje moža, ampak iz Boga“, drugi Adam, Kristus. V Njem pa nov človeški rod, nov božji zarod in narod na zemlji. Angeli božji so v svetonočnem slavospevu v prekipeljavosti radosti naznanjali vzhajajočo zarjo novega božjega jutra, početek nove dobe, v kateri bo novi božji rod vseh, ki so blage volje, spet dajal čast in slavo Bogu na višavah in prinašal nov božji mir na zemljo, obenem pa tudi našel pot nazaj in svrgor v še milosti polnejše višine rajске blaženosti in blaženosti.

Blagor človeku, rodu in narodu, ki najde pot k jaslicam, pot, po kateri vodi čudovita zvezda tri modre iz jutrove dežele in za nji-



OZNANILO SVETE NOČI

... V prav tistem kraju pa so pastirji prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih sražah pri svoji čredi. In glej, angel Gospodov je pristopil k njim in božja svetloba jih je obsvetila in silno so se prestrašili. Angel jim je rekel: ne bojte se; zakaj, glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličat, ki je Kristus Gospod. In to vam bo znamenje: našli boste Dete, v plenice povito in v jasi položeno. - In v hipu je bila pri angelu velika množica nebeške vojske, ki so Boga hvalili in govorili: Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so blage volje.

Iz božičnega evange. ija.

Božična

Lahno padajo snežinke,
prazniška narava spi,
po vseh potih, po vseh cestah,
ljudstvo v cerkev zdaj hiti.

Bakle svetijo od daleč —
naše ljudstvo jih časti —
ko polnočnico obhaja,
več ni zemeljskih skrbi.

In na slehernem obrazu
čutiš sled svete noči,
„Glorija — mi smo rešeni!“
zadoni po cerkvi.

Rud. Vouk

Božične zvezde

Tako lepo nam niso še svetile
kot takrat, tisto prvo sveto noč,
ko so nebo nad hlevcem pozlatile,
tedaj, ko se je bližala Pomoč.

Dva tisoč let skrivnostno že migljajo
božične zvezde v svetonočni mrak.
Tako lepo nocoj se nam smehljajo,
da nehote ustavlja se korak.

Hitijo misli in želje v višine
do zvezd, ki so sijale v Betlehem.
Na božje Dete zbuja spomine,
odpirajo Mu srca za sprejem.

Limbarski

mi vse modre in dobre iz vseh ljudstev, časov in krajev k božjemu Detetu, včlovečeni Božji Besedi, in do skrivnostnega preroda v Njem. Vekomaj ne bo gledal propasti, ker ga bo dvignila in dvigala vsemogočna roka božja preko vseh prepadov in propadov, iz osebnih, družinskih, razrednih, narodnostnih bojev in preprirov vedno spet v sveti božični mir in v blagodejno edinstvo božjih otrok, naroda v Bogu.

To je in to hoče odrešeniška „narodna politika“ Zveličarjeva. Blagor in čast vsem, ki kakorkoli sodelujejo v zasebnem in javnem življenju pri uresničevanju svetonočnega programa, oznanjenega po angelskem petju!

V obratno smer pa vodi druga „politika“, ki trga ven iz svetega edinstva naroda v Kristusu, naroda v troedinem Bogu, v razkosanost, razcepljenost človeških narodov med seboj in naroda v sebi, ki ubija najprej božjenarodno, krščansko, zatem tudi človeško-narodno zvestobo in zavest, ki zabranjuje poedincem in ljudstvu pot do jaslic in do božjega Deteta in Njegove Matere, ki sili proč od milosti polnega božjega otroštva v milosti prazno človečanstvo, ki odvrča novorojenega Adamovega otroka od preroda v božji narod v svetem krstu in se tudi ne ustraši neusmiljenega detomora v telesu mater, iz katerih naj bi po božji volji vzklikal nov naraščaj naroda na zemlji in v nebesih. Nad palačo Herodovo — in Herodov vseh časov in krajev — ugasne nebeška luč zvezde; ki kaže pot v Betlehem.

Samo ti dve poti sta odprti narodom sveta: svetonočna pot v siju betlehemske zvezde k božjemu Sinu in božjemu otroštvu v Njem in pa pot v smrt, ki vodi in sili ven iz Betlehema in njegove svete božične skrivnosti v časno in večno pogibel.

Tudi ti stojiš na tem razpotju, slovenski človek in narod po Koroškem in drugod po širnem svetu. Vi vsi, ki ste seme in zarod vernih krščanskih pradedov in staršev, vi vsi, ki se še zbirate in ki hvalite Boga, da se še smete in morete svobodno, neovirano in brez strahu zbirati v sveti božični noči ob božjih jaslicah v svojih domovih, v domačih cerkvah in cerkvicah, ob prepevanju sladkih in prirsčnih božičnih melodij, vi vsi, ki še prižigate lučke na božičnem drevescu in si dajete božična darila in darilca kot skromna vidna znamenja Božička iz srca in rok nebeškega Očeta in nebeške Matere, zavedite in zavedajte se tudi vse dni novega leta in vsega svojega kratkega zemeljskega romanja, da vodi vaša in narodova pot le v siju betlehemske zvezde v božični mir in božično veselje, ki si ga v teh dneh tako srčno želimo in voščimo. Ne pustite se zapeljati in zavajati laživodnikom in krivim prerokom, ki vam v drugih znamenjih kažejo nova pota kakorkoli imenovanemu novemu mesiju, ki vam oznanjajo kakoršnekoli nove blagovesti, ki pa ni blagovest svete, blažene, božične noči. Zavedite in zavedajte se, da so vsi, ki ne prihajajo k vam in med vas v imenu in znamenju edinega Zveličarja sveta, nujno grobokopi prave in nehlanjene časne in večne narodove sreče, četudi se odevajo v obleke angela luči in govorijo lepe besede o miru in sreči, o novem paradizu na zemlji!

Slovenski parlament je govoril

Dne 18. decembra 1952 se je v Mohorjevi hiši v Celovcu sestal polnoštevilno zbor zaupnikov Narodnega sveta koroških Slovencev k važnemu posvetovanju.

Zborovanje je otvoril predsednik Narodnega sveta dr. Joško Tischler in podal izčrpno poročilo o delu Narodnega sveta od njegove ustanovitve, ugotovil vrsto doseženih uspehov, naglasil pa tudi vse probleme, ki še niso našli rešitve, za katere se bo treba boriti naprej.

Z velikim zanimanjem je zaupniški zbor pozdravil predvsem napredek pri uresničevanju zdravih predpogojev za šolanje ženske mladine na kmetijskem področju. Dobro obiskani gospodinjski tečajji izpričujejo, da ima narod do gospodinjskih šol in do šolskih sester polno zaupanje. Pomnoženo število kuharskih tečajev po vaseh dokazuje, da je bil tudi tozadevno s šolanjem domačih deklet storjen mogočen korak naprej. Tu pa prednjači s svojo nad 25-letno izkušnjo gospodična Milka Hartmanova. Dr. Tischler je v svojem poročilu naglasil tudi napredek pri urejevanju razmer na učiteljski, kjer se nudi mladim učiteljskim danes prilika, da si pridobivajo tudi tistega znanja, katerega potrebujejo pri svojem delu na dvojezičnih šolah. Pri tej priliki je dr. Tischler posebej pozdravil prof. slovenščine na učiteljski, g. dr. Val. Inzka. Predsednik je nadalje naglasil velik kulturno-politični pomen velike turneje okteta „Slavček“ po zapadni Evropi. Ta turneja je nudila možnost povežati slovenske rudarske kolonije.

V svojem poročilu je predsednik Narodnega sveta omenil tudi pomen lista „Naš tednik“, ki se vzdržuje z lastnimi sredstvi in postavlja na laž trditev, da Slovenci iz svojega nismo sposobni vzdrževati svojega glasila. Gotovo pa je pri tem treba brezmejnega idealizma vseh sotrudnikov. Velika zahvala gre dopisnikom po deželi, ki z velikimi žrtvami pomagajo graditi list. List gre danes v 30 držav in je tako močna vez na vsem svetu raztepenih Slovencev. List pa je tudi tako demokratičen, da pusti do vsega mnenja, čeprav to temu ali onemu ni po volji ali ne gre v račun. Vse ostaja list glasilo s krščanskim in zapadnim gledanjem demokracije. Osnovna lista pa seve določamo mi, koroški Slovenci in nosimo za to tudi vso odgovornost. Pri tej priliki bi še posebno naglasili, da nas vse razburjanje „Slovenskega vestnika“ ne moti, tudi če tu in tam sodejue ta ali drugi Nekorošec, ker se predobro zavedamo, da ti ljudje niso nikdar nosili rjave uniforme in verovali v nemško vojno zmago, seve pa tudi danes nimajo rdeče knjižice in niso naprodaj za šilinge.

Po predsednikovem referatu, katerega so vzeli z odobravanjem na znanje, se je pričel razgovor o trenutnem političnem položaju in tudi k temu je podal predsednik pregled vseh dosedanjih pogovorov in razgovorov.

Dne 20. novembra je bil v okviru ožjega odbora razgovor o volitvah v deželni in državni zbor. Na tem posvetovanju je dobil dr. Tischler poverjeno nalogo, da se obrne na g. Janka Ogrisa iz Bilčovsa in ga vpraša za njegovo stališče do skupnega nastopa in za njegovo stališče do naslova stranke, kateri naslov bi izpričeval slovensko in krščansko obeležje stranke. Ta razgovor se je vršil še isti dan in je pri tej priliki g. Ogris izjavil, da bo o teh vprašanih premislil, se pogovoril in tudi DF vprašal, potem pa bo dal zaželjeni odgovor.

Tega odgovora do danes, po enem mesecu, še ni bilo.

Dne 4. decembra 1952 so se v Celovcu sestali rodoljubi, ki res v vsej svoji iskrenosti želijo enotnega nastopa Slovencev na volitvah. Po treznem pogovoru so sklenili, da odpošljejo delegacijo starih tako do DF kakor do NskS. Delegacijo je vodil g. Jaka Reichman, Jesenik v Lipi. Še isti dan se je zglasila delegacija pri predsedniku Narodnega sveta z željo, da bi Slovenci šli združeno na volitve. Na to željo je predsednik Narodnega sveta dr. Tischler izjavil, da zagotavlja v imenu Narodnega sveta vso pripravljenost za skupnost, pri kateri bi koroški Slovenci bili gonilno središče manjšinske politike in ne predmet te politike, torej predmet, s katerim bi mešetarili drugi. Predsednik dr. Tischler je delegaciji tudi naprosil za posredovanje za skupnost in dal zagotovilo, da Narodni svet ne bo podvzel nobenih korakov brez vednosti te delegacije.

Dne 7. decembra je izvršni odbor DF sklenil proglas in poslal ta proglas tudi Narodnemu svetu s spremnim pismom, v katerem sta imenovana tudi že kandidata za skupno listo in sicer 1. Janko Ogris in 2. Florijan Lapuš. DF je zahtevala odgovor do 15. decembra 1952. Predsednik Narodnega sveta je res tudi 15. decembra odgovoril in sicer s sledečim pismom:

„Sporočam, da sem dal delegaciji slovenskih rodoljubov dne 4. decembra 1952 zagotovilo, da Narodni svet sprejema predlog delegacije za posredovanje skupne liste za volitve dne 22. februarja 1953. Dokler od imenovane delegacije nismo dobili novega obvestila, tako dolgo mora seve držati dana beseda“.

Dne 17. decembra 1952 se je delegacija ponovno zglasila pri DF in tudi pri Narodnem svetu v smislu posredovanja. Medtem ko je DF odklonila vsako tozadevno posredovanje, je predsednik Narodnega sveta slej ko prej stal na stališču, da je to posredovanje zaželjeno in je izrecno izrazil prošnjo, da se to posredovanje v dosego cilja nadaljuje.

Danes pa imajo zaupniki Narodnega sveta sami možnost, da presodijo položaj in na podlagi tega tudi sklenejo nadaljne korake. Razgovor, ki se je nato vršil, je bil na najširši demokratični osnovi, vsakdo je prišel do besede in imel priliko povedati svoje mnenje, oziroma mnenje, ki vlada v njegovi občini. V resnem in treznem presojanju položaja je bilo sklenjeno sledeče pismo delegaciji slovenskih rodoljubov v roke g. Reichmana:

„Sporočamo Vam, da je danes, dne 18. decembra 1952, zaupniški zbor Narodnega sveta koroških Slovencev vzel z velikim odobravanjem poročilo g. predsednika dr. Tischlerja o posredovanju slovenskih rodoljubov za skupen nastop na volitvah dne 22. februarja 1953 na znanje. Delegacija slovenskih rodoljubov se naproša, da posreduje za volilno skupnost tudi še naprej in sporoči rezultate posredovanja najkasneje do 27. decembra 1952.“

K stvari sami pa je zaupniški zbor ugotovil, da je dobila Krščanska ljudska stranka na volitvah leta 1949 dve tretjini slovenskih glasov in ji tako pripada pravica imenovanja nosilca liste.

Ime stranke se spremeni v „KRŠČANSKA DEMOKRATIČNA STRANKA“.

Prosimo za posredovanje na predlagani osnovi.“

To pismo je bilo odposlano 18. decembra 1952 na naslov g. Reichmana.

Iz sklepov samih je točno razvidno za vsakogar demokratično zadržanje zaupniškega zbora. Razumne pa se, da pojmuemo demokracijo v zapadnem smislu, kjer pač dejanska večina nosi težo bremena in daje številčni manjšini možnost sodelovanja v vsakem pogledu. Nikdar pa v zapadnem svetu ne moremo pristati na to, da bi diktirala številčna manjšina, četudi ta razpolaga z finančno močjo.

V razgovoru samem je prišlo mnenje ljudstva iz vseh dolin do izraza, to mnenje obvezuje v vsej jasnosti tudi ožji odbor v nadaljnjih korakih.

Ožji odbor je nato na svojem posvetovanju sklenil sledeči proglas na vse koroške Slovence:

KOROŠKIM SLOVENCEM IN SLOVENKAM!

Zbor zaupnikov Narodnega sveta koroških Slovencev je vzel z veseljem na znanje željo, naj se koroški Slovenci udeležijo predstojećih volitev v deželno in državno zastopstvo v nekdanji skupnosti in vzajemnosti. V tej skupnosti in vzajemnosti so naši bivši politični predstavniki uspešno branili stoletne vzore našega ljudstva. V tej logi in zvestobi se je razvijalo in krepilo naše kulturno in zadržno delo.

V smislu pogovorov in razgovorov s krogi, ki z nami vred iskreno želijo narodno, kulturno in gospodarsko blaginjo koroških Slovencev, gremo pri volitvah dne 22. februarja 1953 enotno in vzajemno z našo

KRŠČANSKO DEMOKRATIČNO STRANKO.

Slovenci in Slovenke! Čas je tako resen in vsestranski položaj tako važen, da je naš enoten nastop in naše skupno delo za narodne, krščanske in demokratične vzore brezpogojna nujnost. Samo tako stojimo čisti pred zgodovino in bodočnostjo.

Narodni svet koroških Slovencev.

*Vsem Slovincem doma in po širnem svetu
želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto*

Narodni svet koroških Slovencev

Pogled v leto 1952

Pred enim letom smo morali napisati, da je general Mac Arthur, ko je bil še vrhovni poveljenik ameriških zasedbenih sil na Daljnem Vzhodu, obljubil, da bodo njegovi vojaki tedanji Božič praznovali pri svojih družinah.

Govorimo o Koreji, ki je in bo žal še predmet težkih slutenj tudi v vseh družinah o Božiču 1952. Lani smo zapisali: „Če pride do premirja ali celo do miru, ostane Koreja strašen opomin človeštvu in obsodba tistih, ki so krivi, da so stotisoči padli in tudi tistih, ki ne doprinesejo dovolj, da bi se klanje končalo.“ Po vsem tem sodeč smo tam, kjer smo bili pred enim letom. Zgodovina se v tem slučaju le ponavlja. Mac Arthur je takrat marsikaj zahteval, kar ni šlo v račun zunanje politike Združenih držav in je bil radi tega tudi odstavljen. Mac Arthur je zahteval vojaško odločitev. Trumanova demokratska vlada je bila mnenja, da je mogoče rešiti korejsko vprašanje tudi z direktnimi sporazumi s Severo-Korejci oziroma s Kitajci.

Sporazum v Panmundžonu ni bil dosežen

Povsem jasno je danes, da je Eisenhower z obljubo, da bo korejski konflikt končal, zmagal na predsedniških volitvah. Ameriški narod želi čimprejšnji konec korejske vojne. Toda Eisenhower kljub svoji obljubi ni in ne bo mogel rešiti korejskega vprašanja. Ker je pač podedoval to, kar so drugi pričeli in nadaljevali.

Borba Vzhod — Zapad

Pri tej stvari je povsem napačno omejiti se povsem na trditev, da gre za oblast na svetu med Ameriko in Sovjetsko zvezo, kakor je tudi napačno govoriti, da gre samo za borbo med demokracijo in komunizmom.

Novi družbeni sistemi, ki so nastali (kot komunizem), so pač rezultat zgodovinskega razvoja. Z njimi mora sedanja družba računati.

Sonce ogreva vse enako

Ta vir življenja naj bi pravzaprav bil vodilo tistima dvema, ki se danes trudita pridobiti si na svojo stran ne samo države in narode temveč tudi posameznika.

Od vseh teh ve vsak povedati kaj o miru. Zapad se oborožuje za mir in govori odkrito, da se oborožuje zato, da bo mogel sebe braniti. Imamo tudi „mirovne kongrese“. Ti mirovni kongresi so stvar prirediteljev iz vzhodnega sveta, ki pa se vrše v zapadnem svetu in vsak bo razumel, da imajo namen uspraviti nekomunistični svet.

„Mir ljudem na zemlji, ki so dobre volje...“, to temeljno načelo krščanske ideje naj bo vodilo vsakemu zemljanu tega ali onega prepričanja. Dobra volja pomeni tudi željo za pogajanja, željo za priznanje pravičnih zahtev nasprotnika, je podlaga resnice za bodoči sporazum. In tisti, ki so dobre volje, ga lahko vsak čas dosežejo.

S tem lahko preidemo na politične dogodke v preteklem letu, ko n. pr. do avstrijske državne pogodbe ni prišlo radi dveh nepomembnih členov, potem ko je v njih desetericah prišlo do soglasja. Tukaj je neke manjkala resnična dobra volja.

Isto je s Korejo. Tudi tam so se usavila pogajanja na najmanj pomembni točki: repatriacija vojnih ujetnikov. Tudi tukaj je zmanjkalo dobre volje, kljub mirovnim kongresom.

Konsolidacija Zapadne Evrope napreduje

Države Zapadne Evrope najsibodo zdru-

žene v Atlantski zvezi ali v evropskem svetu, so se več ali manj obvezale, da bodo sodelovale tako na gospodarskem, kot na političnem obrambnem področju. Vojaška obrambna organizacija Atlantske zveze je dosegla svoj minimum vojaške moči in je po izjavi vrhovnega poveljnika generala Ridgwaya vsaj zmožna preprečiti vsako presežnečenje. Z rastočo nevarnostjo komunističnega prevladovanja, čigar središče je Vzhod, je v tem letu samozavest zapadno evropskih narodov vendarle bila višja kot kdajkoli prej v vojni. To dokazuje tudi nazadovanje komunističnih strank pri tajnih volitvah. Slejkoprej so nacionalna vprašanja tista, ki tvorijo največje zapletke pri uresničevanju ideje Pan-Evrope. Posarske volitve so pokazale, da evropski narodi ne polagajo važnosti na narodnostna, temveč na gospodarska vprašanja. To je povsem pravilno in zaključek logičen. Svet je postal premajhen, da bi se smeli kregati o nekih mejah, katerih sodobne tehnične pridobitve ne pripoznajo več. Temu spoznanju je pripisati dejstvo, da danes tako Francozi kot Nemci priznavajo, da drug brez drugih v Evropi ne more obstojati, ne da bi postali do konca odvisni od gospodarsko močnejšega. Položaj, v katerem sta danes oba glavna naroda, Francija in Nemčija, je prispejela doba vse Zapadne Evrope. Če se sporazumemo, moremo samo pridobiti. Ne bo več dolgo, ko bosta Francija in Nemčija skupaj in sporazumno izkoriščali rudniška bogastva in jih razdeljevali Evropi. Ko bosta v tej gospodarski skupnosti složni in enotni, bo to blagoslov tudi za vse druge spodoljubne narode Evrope.

Kar nam je leto 1952 prineslo ljubih ali neljubih političnih dogodkov, bi omenili sledeče:

Predsedniške volitve v Ameriki

so po dveh desetletjih prinesle zmago kandidatu republikanske stranke, generalu Eisenhowerju. Ta bo nastopil svoje službeno mesto čez kak mesec, od njegove volitve bo v veliki meri zavisela usoda Zapadne Evrope.

Vojaška zarota v Egiptu

je kralja Faruka izgnala iz dežele, sedanjim vladni šef, general Naguib, hodi po stopnjah turškega reformatorja Kemala Atatürka. Izvedel je agrarno reformo, deželo prikrojil evropskim razmeram in z bodočimi mi ustavnimi spremembami utegne monarhija prenehati. Angleži so bitko za perzijske petroleje na vsej črti izgubili. Tudi ameriškim posredovalcem se ni posrečilo doseči kompromisa, ki bi ga obe stranki sprejeli.

V vseh državah arabskega sveta prihaja do vstaj proti njih kolonialnim gospodarjem. Arabski svet je prišel v razdobje narodnostne prebuditve, ki v marsičem spominja na romantiki v Evropi sredi prejšnjega stoletja. Za Perzijo, Egiptom, je na vrsti Tunizija, Maroko, Alžir itd.: predvsem dežele, ki so najbližje evropski celinii. Težnje za neodvisnost, ki se izražajo v demonstracijah in upornostih, imajo svoj izvir v Evropi. Tudi kaj sta prizadeti predvsem evropski kolonialni sili Francija in Anglija, ki imata ne hvalježno nalogo pred UNO-generalno skupščino zagovarjati svoje stališče, katerega ne odobravajo niti samo prizadete polkolonialne države in tudi ne številne druge. (Nadaljevanje političnih vesti na 5. strani)

„O vseh jezikih so peli pred Jezusom“

Iz pisma iz Rima.

Praznik Svetih treh kraljev je praznik misijonov. Slovenka je pisala iz Rima, kako so proslavili ta praznik in njegovo osmino v cerkvi Palotincev v Rimu v letu 1952. Pismo se glasi:

„Očetje Palotinci imajo v Rimu svojo cerkev. Lepa cerkev. Celó osmino praznika Sv. treh kraljev obhaja ta cerkev kot en sam velik praznik. Vsak dan te osmine je pridiga v raznih evropskih jezikih: angleško, špansko, francosko, poljsko, nemško, laško, rusko. Slovesna sveta maša je vsak dan v drugem obredu. Vsi narodi in jeziki se zbirajo pred jasljami. Verujejo, molijo. Zlasti zadnji dan je bil zelo pomemben in slovesen.

Popoldne ob treh. Cerkev je bila polna: duhovniki, semenišniki, redovnice vseh vrst, starši, otroci itd. Vsi iz najrazličnejših narodov. Člani družin od odposlancev raznih držav, ki stanujejo tačas v Rimu. Bilo je vse tako domače. Imela sem sedež precej blizu oltarja. Dobro se je videlo in slišalo.

Glavni oltar je predstavljal velikanske jaslice: Mati božja z detetom Jezusom in Sv. trije kralji. Mladina in otroci vseh narodov so peli in deklamirali na vzvišenem odru v bližini oltarja ter se poklonili Jezusu. Radio je raznašal te otroške glasove po vsej cerkvi. Vsak je slišal deklamacije in pesmi v svojem jeziku. Predno je kdo začel peti ali deklamirati (bili so otroci od 4 do 15 let; deklice pa tudi dečki), je neki duhovnik Palotinec po zvočniku na-

znanil, katera dežela in narod bo sedaj zastopan.

Slovesnost je otvoril zbor bogoslovcev iz zavoda Propaganda fide. Besede pesmi so bile laške, napev pa od „Tiha noč, blažena noč!“ Kako je bilo to ganljivo! Razni narodi, da, veliko narodov je nastopilo. Vsem so ploskali. A z največjim veseljem so sprejeli in najdalje so ploskali, ko je bila deklamirala ruska deklica in srbska deklica! Vsaka zase, seveda, je deklamirala božjemu Detetu. Kako razumljivo je bilo to navdušenje in to veselje — in obenem upanje, da bi se kmalu, kmalu spreobrnila ta dva naroda, ki ju je razkol izrgal iz naročja sv. Cerkve in pogнал v tako bedo in nesrečo. Bog daj, da kmalu zasije božična zvezda prave vere ubogi Rusiji in tudi Srbiji!

Tudi slovenski narod je bil zastopan prav lepo. Najprej je deklamiral en deček: „Jezušček moj, jaz sem ves tvoj...“ Potem so nastopile tri slovenske deklice; morda jih je bilo še več, nisem dobro videla. Zapele so tri božične pesmi: „Angelsko petje se čuje“, „Glej zvezdice božje migljajo lepo,“ in še eno drugo, kjer tudi sv. Jožef pride na vrsto. V začetku so pele kar korajžno, proti koncu so pa postale malo boječe. Morda so se prestrašile velike množice, ki je z veseljem poslušala.

Potem je zapela tudi „Marica iz Hrvatske“, korajžno. Večkrat so nastopile poljske deklice. So lepo pele.

Tudi Japonska, Kitajska, Armenija, Afrika itd., vsi, vsi so nastopili in se poklonili Jezusu. Kako lep je bil ta dan!

Tako pismo iz Rima.

VSEM PESNIKOM IN PESNICAM, VSEM DOPISNIKOM IN SOTRUDNIKOM ŽELI BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO
UREDNIŠTVO „NAŠEGA TEDNIKA“

Polnočnica

Krilatci božji svirajo,
zapoje še ti, kristjan!
Prepadi se zapirajo,
nocoj je mrak končan.

Božične lučke sijajo,
hitimo v božji hram!
zvonovi vmes prepevajo,
odpada breme z ram.

Glasovi širijo novost
do zadnjih gorskih koč.
Tako je pelo Detetu
nebo za sveto noč.

Molči posvetni šum in vrišč,
ves krik gorja in rev;
razlega pa se iz svetišč
ljubezni slavospev.

Sovraštvo, bombe, grom topov
s poginom nam grozi,
samo Ljubezni blagoslov
ustvarja boljše dni.

Limbarski

Pesem domoljubja

Kako so Izraelci ljubili svoj Jeruzalem tempel na Sijonu! Kako so ljubili svojo domovino! Kaldejci ali Babilonci so jim pokazali Jeruzalem. Judom sovražni Edomejci ali Indumejci so pri tem sovražnike prijavljali, naj ga porušijo prav do tal. Babilonci so potem Jude odpeljali v izgnanstvo, babilonsko sužnost. Kako so Judje v izgnanstvu žalovali po izgubljeni domovini, Jeruzalemu! Nič več niso peli ob spremembi v cerkvi in harf. Na vrbe so obesili pesmi, samo žalostne pesmi so prepele ob rekah babilonskih.

Psalm 136. nam ganljivo slika judovsko izgnanstvo v babilonskem izgnanstvu. Ganljivo nam slika judovsko domoljubje; izgnanstvo ljubezen do Jeruzalema, do izgubljene domovine.

Tudi mi ljubimo svojo domovino! Ljubimo jo z vsakim vlakencem svojega srca! Ljubimo zemljo, na kateri živimo! Ljubimo domače pesmi, šege, navade! Ljubimo našo

vero, naše cerkve, naše nedelje in praznike! Ljubimo našo materinsko govoricol! Kajti tudi ta spada prav bistveno pod pojem (Begriff) domovine! In tudi to spada pod pojem domovine, da v cerkvi poslušamo pridigo v svoji materinski govoricol! In da molimo in pojememo v cerkvi v svoji materinski govoricol! Da, tudi to spada pod pojem domovine, in še prav bistveno (wesentlich)! Ropa nam domovino, kdor izganja iz cerkve našo materinsko govoricol! Ropar naše domovine je, kdor nam vsiljuje v cerkvi oznanjevanje božje besede, petje in molitev v tujem jeziku! In naša naravna in nadnaravna pravica je (tako je rekel papež Pij XI.), da poslušamo božjo besedo, da molimo in pojememo v naših cerkvah v naši materinski govoricol!

Da, mi ljubimo domovino! Zato ljubimo tudi našo materinsko govoricol! Zato ljubimo tudi narodnost, ki nam jo je Bog dall!

Zdaj pa poslušajmo pesem domoljubja, ganljivi psalm 136:

Sveti dan

Sveta noč te je rodila
zlato jutro, sveti dan
in zato si vsa stoletja
nam nebeško nasmejan.

Poln si rajskega odmeva
prve svete polnoči;
Luč iz jasic te obseva,
greje svet do konca dni.

Kakor nekdanj v Betlehemu
zdaj pri jasicah klečiš,
z Detetom se pogovarjaš,
srčne rane nam hladiš.

VSEM NAROČNIKOM, SOTRUDNIKOM IN BRALCEM „NAŠEGA TEDNIKA“ BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN PRAV SREČNO NOVO LETO! VSEM DOPISNIKOM PRISRČNA HVALA ZA SODELOVANJE V PRETEKLEM LETU. OSTANITE NAM ZVESTI SODELAVCI TUDI V NAPREJ.

UREDNIŠTVO IN UPRAVA

Ob rekah babilonskih smo sedeli in jokali, ko smo se spominjali Sijona.

Na vrbe one dežele smo obesili svoje harfe.

Kajti oni, ki so nas odvedli (v sužnost), so zahtevali od nas pesmi, in oni, ki so nas topli, so hoteli, da bi mi veselo peli:

„Zapojte nam katero pesmi sijonskih!“
Kako bi mogli peti pesem Gospodovo v tuji deželi?

Če pozabim tebe, Jeruzalem, naj mi odreveni desnica!

Jezik naj mi obtiči (onemi) na nebu, če se te ne bom spominjal,
če ne bom povzdignil Jeruzalema nad vse svoje veselje! —

Spomni se, Gospod, dneva (razdejanja) Jeruzalema, kako so klicali sinovi Edomovi: „Porušite, porušite ga (Jeruzalem) prav do temelja!“

Ti hčera babilonska, opustoševalka, srečen oni, ki ti povrne, kar si nam hudega storila!

Srečen oni, ki zgrabi tvoje otroke in jih trešči ob skalol!

Pastir

BOŽIČNA LEGENDA

Ko so pastirji v Betlehemu slišali angelsko petje na sveto noč, so bili takoj pripravljani, da pohite k votlini, da sami vidijo, o čemer je angel oznanil. Le nekemu izmed njih ni bilo, da bi šel. Uprl se je. Zakaj neki naj bi šel? Saj je le otrok rojen. Toliko se jih rodi vsak dan. Čemu pot v zimski noči? Ne, ne gre! Drugih ni prepričal in je tako ostal, ko so drugi odšli. Prinesli so svoje skromne darove ter jih položili pred jasli. In počastili drobno Dete.

Pastirju, ki ni hotel z drugimi, je postalo samemu dolgčas. Končno se še on odloči ter odide do hleva in s strani pogleda skozi vrata. Gleda in se čudi, a ne vidi nič posebnega, le otroka, v plenice povitega. Presečen je, ko drugi pastirji pojejo in molijo.

Vprašujejo ga: „Ali ne vidiš čudovitih stvari, ki so tu.“

„Ničesar posebnega ne vidim. Saj bi rad videl, kar drugi vidite. Kaj naj storim,“ se je mehčalo njegovo srce.

„Ali si kaj daroval Detetu?“ ga vprašujejo.

„Ničesar,“ je začudeno priznal pastir.

„Kar hitro daruj nekaj.“ Kar koli pač zmoreš! Kako moreš upati, da boš Boga gledal, ako ničesar ne žriviš.“

In pastir je potegnil z ramen ovčjo kožo, v katero je bil zavrt ter jo ljubeznivo položil na Dete v jasicah. Takoj so se mu oči odprle in radost je napolnila njegovo srce in z vsemi je hvalil Boga.

Pregovori

Boljše je po krivem trpeti kakor pa krivico delati.

Tudi sonce potuje skozi motne oblake pa se ne umaže.

Božična razglednica

Znani vzgojni pisatelj Förster piše:

Upravnik nekega velikega urada je sprejel božično razglednico, ki mu jo je poslal gospodar, ki se je takrat mudil v Florenci. Na razglednici je bilo Kristusovo rojstvo, naslikano po nekem starem mojstru.

Na desni strani na sliki so klečali pastirji in verno ter pobožno poslušali angelsko petje, na levi je bila v veličastni luči božja družina, vse na okoli pa angeli. Po stebrih, malih balkonih, po nebu in vrtovih, povsod angeli. Ob lepi sliki se je upravnik zamislil, saj si nikdar ni mislil Božiča tako. V krščanstvu je videl le trde zapovedi in mrzle zahteve. Tu pa je bilo samo veselje in radost. —

Vzel je sliko in jo postavil na pisalni mizi med tintnik in obtežilnik tako, da mu je bila vedno pred očmi. In zvečer, ko je odšel domov, je slika obstala pred njegovimi duševnimi očmi. Tedaj je v globini srca začutil, kaj pomeni sveta noč in rojstvo božje. Vsepoposod so bili angeli. Božič je zanj dobil svoj pomen. Kot bi se prerodil, mu je bilo. —

Po praznikih so v pisarnah prav tako ropotali pisalni stroji, prav tako so prihajali ljudje, prav tako se je gromadil kup popisanega papirja pred njim, ali upravnik je dal vsako naročilo bolj ljubeznivo in prijazno in pri vsem delu ni pozabil vprašati fanta, ki je pomagal v uradu, kako je njegovi bolni materi! Slike sicer ni bilo več na mizi, a urad se je napolnil z angeli.

Božič na tujem

Sveta noč razpenja krila,
lega mir na tuje trate,
božje zvezdice migljajo,
bolj kot kdaj nocoj so zlate.

Pred oči so mi stopile
jaslice v domači sobi,
drobne lučke so prižgane,
Bogkov kot je ves v svetlobi.

Med pastirce na poljani
pohiteli so spomini,
misli so pri čredi zbrane
za gorami v domovini.

O, kako so nekdanj bile
tam božične pesmi mile!
Sveta noč je z nami pela,
rajsko lepa in vesela.

Zdaj pa jih na tuji zemlji
v domišljiji le poslušam,
njih lepoto občudujem,
srečo mladih let okušam.

Tudi če bi kdaj oglušil,
slišal pesem bi polnočno
in če bi pogled izgubil,
jaslice bi zrl razločno.

Jaslice pod rodno streho
so na tujem mi v uteho,
še donijo mi voščila,
ki se niso izpolnila.

Limbarski

Zvezdnata noč

Mama, ko že tako moliš,
za srečo mojo, za zdravje in moč,
moli še poleg za zvezdnato noč.

Teško mi je, več ne morem moliti,
od žalosti strašne ne morem.
mama, zato moram tebe prositi.

Zvezdic je polno v zvezdnati noči,
za smrt je in za srečo je ena,
le za tolažbo je najti ni moči.

Zvezda, za zvezdo zamenjam te mama,
v nji gledam obrazek tvoj solzni,
zvezda, za mene v skrbeh si ti sama.

Mama, poprosi še za me,
naj vzame Bog mi ta ogenj pekoč,
zvezdnato vsako izprosi mi noč.

Smrekar Stane

Avstrija pred Združenimi narodi

(Nadaljevanje z 2. strani)

V sredo, dne 17. decembra, zvečer so začeli v političnem odboru Organizacije združenih narodov v New Yorku na predlog zastopnika Brazilije z razpravo o avstrijskem vprašanju. Na povabilo predsednika tega odbora je zagovarjal stališče Avstrije zunanji minister dr. Karl Gruber. Ta je v svojem govoru najprej orisal zgodovino pogajanj za avstrijsko državno pogodbo. Zavrnil je nato očitke sovjetske zveze o remilitarizaciji Avstrije, še posebej pa poizkus povezati avstrijsko vprašanje s tržaškim vprašanjem.

Po govoru avstrijskega zunanjega ministra so govorili zastopniki posameznih držav. Zastopnik Sovjetske zveze, ki je tudi nasprotoval temu, da sploh razpravljajo o avstrijskem vprašanju, je izjavil, da Sovjetska zveza ne more odobriti nobenega predloga, ki bi ga o tem vprašanju sprejeli Združeni narodi, ker ta organizacija nima pravice razpravljati o avstrijskem vpraša-

nju. — Zastopniki zapadno-evropskih in južno-ameriških držav ter držav Bližnjega vzhoda so vsi zagovarjali čimprejšnjo rešitev avstrijskega vprašanja.

Po dvodnevni razpravi je bila končno v petek sprejeta resolucija, ki poziva štiri velesile, naj čimprej spet začnejo s pogajanjem za sklenitev avstrijske državne pogodbe. Za to resolucijo je glasovalo 48 držav, 5 držav sovjetskega bloka pa se glasovanja ni udeležilo. O tej resoluciji je nato v soboto že glasovala Glavna skupščina, ki je resolucijo sprejela brez vsakega razpravljanja. Tudi tu je za resolucijo bilo 48 držav; zastopniki Sovjetske zveze, Češkoslovaške, Poljske, Bele Rusije in Ukrajine pa se glasovanja niso udeležili. —

Pred glasovanjem je bil zunanji minister Gruber eno uro pri sovjetskem zastopniku Gromiku. Pozneje je izrazil upanje, da se bodo razgovori o avstrijski državni pogodbi nadaljevali v Londonu. Naslednji dan se je dr. Gruber vrnil z letalom na Dunaj.

Jugoslavija proti Vatikanu

V sredo, dne 17. decembra, je povabil pomočnik jugoslovanskega zunanjega ministra, dr. Aleš Bebler, v zunanje ministrstvo zastopnika Svete stolice v Beogradu, monsinjorja Silvija Oddi-ja. Tam mu je sporočil, da Jugoslavija prekineja diplomatske zveze s Sveto stolico in da zato jugoslovanska vlada pričakuje, da bo Sveta stolica v najkrajšem času odpoklicala svoje predstavništvo iz Beograda.

Kot razlog prekinjenja diplomatskih odnosov navaja nota, ki jo je izročil dr. Bebler zastopniku sv. očeta, da se je hotel Vatikan po svojem zastopniku v Beogradu vmešavati v notranje zadeve Jugoslavije. Nadaljni razlog pa je v tem, ker je imenoval papež Pij XII. za jugoslovanskega kardinala zagrebškega nadškofa Alojzija Stepinca, katerega smatra jugoslovanska vlada krivega raznih zločinov. V noti končno trdi jugoslovanska vlada, da je Vatikan poizkušal izpodkopavati notranjo enotnost Jugoslavije in otežkočiti njen mednarodni položaj.

Dosedanji zastopnik Vatikana v Jugosla-

vi na vprašanje zastopnikov tujega časopisa v Beogradu samo na kratko dejal, da pač ti dogodki samo kažejo in potrjujejo, da med katoliško Cerkvijo in komunizmom ni mogoč sporazum, vse drugo, kar je omenjeno v noti jugoslovanske vlade, pa je samo prikrivanje tega dejstva.

Vatikanski list Osservatore Romano piše, da povzroča prekinitev diplomatskih odnosov veliko zaskrbljenost. Gotovo je, da bo zaradi tega položaj katoliške Cerkve v Jugoslaviji še bolj otežkočen, kakor pa je bil že doslej. Tega žalostnega dejstva se zavdajo katoličani po vsem svetu.

Zanimivo pri tem je, da je komunistična vlada na Poljskem organizirala proti imenovanju varšavskega nadškofa Stefana Wysinskega za kardinala popolnoma enake proteste in gonjo kakor komunisti v Jugoslaviji proti imenovanju kardinala Stepinca. V delu proti Cerkvi sta si torej le oba komunizma popolnoma enaka in se prijateljsko podpirata.

K R A T K E V E S T I

S 1. januarjem stopi v Avstriji v veljavo nov obrtni zakon, ki bo znatno olajšal posameznikom, da bodo začeli z obrtjo, za katero imajo usposobljenost in ni zato treba raznih dovoljenj obrtne zbornice in upravnih oblasti.

Finančni minister dr. Kamitz je na zborovanju avstrijskih gospodarstvenikov izjavil, da bo verjetno v kratkem mogoče uvesti popolnoma svobodni promet s tujimi plačilnimi sredstvi.

Število brezposelnih v Avstriji je bilo na dan 15. decembra letos okrog 215.000, kar je največje število od leta 1945 dalje.

Posvetovanja v Mariboru o ureditvi obmejnega prometa so prekinjena in se bodo nadaljevala spet dne 5. januarja. Po uradnih poročilih posvetovanja zadovoljivo potekajo.

Vlada Ljudske republike Slovenije je odredila — na željo ljudstva, kakor pravi poročilo vlade — da je 25. december 1952 naveden delavnik. Zato pa bo 2. januar 1953 prost dan.

Na dunajskem „svetovnem kongresu za mir“ ki so ga priredili komunisti z vseh delov sveta, so sklenili organizirati komunistično špijonsko službo v vseh večjih podjetjih v nekomunističnih deželah.

Vrhovni poveljnik vojnih sil Atlantske zveze, general Ridgway, je kritiziral države Atlantske zveze, ker ne napreduje oboroževanje dosti hitro. „Ne vemo namreč, za kdaj je določil Kremelj, da postanemo žrtev nove vojne.“

Bodoči ameriški predsednik Dwight Eisen-

hower se je po svojem povratku s Koreje posvetoval z generalom MacArthurjem, bivšim vrhovnim poveljnikom na Daljnem vzhodu.

Posebni ameriški odposlanec za medsebojno sodelovanje, William Draper, je prispejal v Nemčijo, kjer se je posvetoval z zapadno-nemškimi kanclerjem dr. Adenauerjem o zavezniških pogodbah z Nemčijo, o evropski obrambni pogodbi in o sklepih pariške konference držav Atlantske zveze.

Na letališču Larson v Združenih državah je treščilo na tla vojaško prevozno letalo. Pri tem se je vnel bencin in vseh 132 vojakov v letalu je zgorelo. To je doslej največja letalska nesreča v Združenih državah.

Francoska vlada je zahtevala, da bej (vladar pod francoskim nadzorom) v Tunisu podpiše in tako prizna spremembe v upravi Tunisa, ki naj zagotovijo polagoma večjo samoupravo te pokrajine.

Tako daleč smo...

od sedaj naprej zavarujemo tudi osebe s stalnimi boleznimi proti bolezenskim stroškom in izplačujemo oskrbnino v bolnicah proti plačilu premij, ki uživajo davčne olajšave. Ne poznamo nikakega instančnega zavladačevanja in stopnjujemo po tarifi priznana izplačila,

ako izplačila več let niso zahtevana. Evropska policia! 20 nadaljnjih tarifnih izboljšanj po 1. novembru 1952.

To je največja avstrijska bolniška zavarovalnica

AUSTRIA KRANKENSCHUTZ

Direkcija za Koroško: Celovec - Klagenfurt, Alter Platz 31. Tel. 14-89

Pri jaslicah

Dete v jaslicah leži. Slabotno dete. Niti hoditi ne more. Še pokonci ne more sedeti. Govoriti seveda tudi ne more. Samo ročici steguje, živo gleda, smehlja se in joka se.

Slabotno, brezmočno, onemoglo dete.

In vendar: kakšna moč je v njem! On je, pred katerim se trese pekel. Nekoč je satan govoril iz nekega obsedenca. Kako se boji sodnega dneva! Kajti tedaj bo Jezus prišel kot vsemogočni sodnik. Sodil bo ljudi in angele, zavržene angele. Satan je govoril iz obsedenca: „O, če bi se le ne morali prikazati pred to sodbo pred vsemi! To je strašno! Toda moramo! O, ta dan strahote, ta muka! Jezus, Bog — človek, vsemogočni sodnik nas bo pogledal z jeznimi pogledom! Kdo more prenesti ta pogled? Gorje! Gorje! Kajti potem pride strašna sodba: Proč, vi prekleti, v večno muko! Proč od mene, vi zakrknjeni in trdovratni, na vso večnost!“

To dete, to slabotno dete! To dete je Jezus, ki bo prišel na sodni dan kot vsemogočni sodnik. Pred njim se bo upogibalo vsako koleno. O, kakšna moč, kakšna nepremagljivost!

To slabotno dete v jaslicah! In vendar o njem veljajo besede: „Tvoja so nebesa in tvoja je zemlja. Zemeljski krog in kar ga napolnjuje, si ti ustanovil. Sever in jug si ti ustvaril; Tabor in Hermon vriskata tvojemu imenu. Tvoja roka je mogočna; močna je tvoja roka in vzvišena tvoja desnica“, (psalm 88).

CENEJŠI SMO!

Osa božična darila o bogati izbiri

pri **ROLF KASSIG**

Celovec-Klagenfurt, Benediktiner Platz 7

O tem detetu veljajo besede 109. psalma: „Gospod (to je: Bog) je rekel mojemu Gospodu (Jezusu): „Vsedi se na mojo desnico, dokler ti ne položim kot podnožje tvojih sovražnikov k tvojim nogam.“ Vsi sovražniki tega deteta bodo nekoč položeni kot podnožje k njegovim nogam!

To dete je oni Sin človekov, o katerem je napovedal prerok Daniel:

„Gledal sem torej v ponočnem videnju in glej, v oblakih neba je prihajal nekdo Sinu človekovemu podoben in je prišel do Starodnevnega in postavili so ga pred njegovo obličje. In dal mu je oblast in čast in kraljestvo. In vsa ljudstva, rodovi in jeziki

Tri Korošice pišejo

V Angliji, začetkom decembra 1952.

Večkrat, kadar se ljudje med seboj pogovarjajo o raznih dogodkih, se zgodi, da ta ali oni reče: „Kar je minilo, se mora pozabiti.“ To pa je napačno. Saj je samo preteklost tista knjiga, ki je dobra učiteljica za mlado in staro.

Tudi me v tujini se pogosto spominjamo raznih dogodkov v zadnji vojni. Mislile bi, da so le sanje, če ne bi imele še nekaj „cot“, katere smo na razne Bezugschein-e dobile. Lončarjeva Mojca se še živo spominja, kako je pogosto hodila na občino po nakaznico za čevlje, ker je bila vedno v zadregi.

Lizika pa pravi, da se ni dosti pečala z nakaznicami, se je kar „na črno“ oblekla. Le prav pride, če je človek malo študiran.

Omeniti moram tudi, kako smo med vojno na Koroškem pogrešali slovenskega časopisa in tudi Mohorjevih knjig. Po minuli vojni smo zato z veseljem segli po „Koroški kroniki“. Čez nekaj časa pa smo slišale, da „Kronika“ ne bo več izhajala. In res se je združila s „Tednikom“ v en list. Od takrat nas povezuje „Naš tednik“ s Koroško in z ožjo domovino, katere vrednote šele v tujini spoznamo.

Z veseljem in zanimanjem beremo tudi mladinsko stran. K tej plemeniti ideji Vam, g. urednik, želimo mnogo božjega blagoslova.

Tudi kotichek kranjskega Janeza zelo rade prebiramo. Zadnjič smo se pa spotaknile in skoraj bipadle vse tri. Zato moramo pa tudi hitro povedati bralcem „Našega tednika“, da kranjskemu Janezu ne smejo vsega verjeti. Predvsem naj mu tiste ne zamerijo, ko pripoveduje, kako mora „čoleje futrati“. Tu se namreč vidi, da nimata ne on in ne njegov sosed duha bolj sluha o

mu morajo služiti. Njegova oblast je večna oblast, ki ne premine, in njegovo kraljestvo ne bo razdejano.“

Kako mogočno si, ubogo Dete betlehemsko!

„Molili ga bodo vsi kralji zemlje, služili mu bodo vsi narodi“ (psalm 71.) O betlehemskega Deteta veljajo te besede.

Gorje vsem sovražnikom tega Deteta! Prišel bo dan zmage Odrašenikove nad vse-

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

ROLF KASSIG

manufakturna trgovina,

Celovec - Klagenfurt, Benediktinerplatz

mi njegovimi sovražniki. Začasno pusti svoje sovražnike zmagovati, a nazadnje jih zdrobi.

Mesijevo zmago nad vsemi sovražnimi silami je Bog napovedal po preroku Izaiju v 63. poglavju. Mesijeva zmaga se napoveduje pod podobo tlačenja grozdja. Izraelci so v velikih posodah tlačili grozdje. Pri tem je seveda vinski sok brizgal tudi kvišku in je oškropil tlačilca ali mastilca. Edom je reprezentant (predstavitelj) vseh sovražnikov božjih. Bosra je glavno mesto Edoma.

Zmaga Mesijeva nad njegovimi sovražniki se pri preroku Izaiju takole napoveduje:

„Kdo je ta, ki prihaja iz Edoma, z rdečimi oblačili iz Bosre? Ta, bleščeč v svojem oblačilu, stopajoč v polnosti svoje moči? — Jaz sem, ki govorim v pravičnosti. — Zakaj pa je rdeče tvoje oblačilo in tvoja oblačila kakor tistih, ki tlačijo v tlačilnici? — Tlačil sem jih v svojem srdcu in sem jih zdrobil v svoji jezi, in njihova kri je škropila po mojih oblačilih. Kajti dan maščevanja je bil v mojem srcu. In pomendral sem ljudstva v svojem srdcu in sem vrgel ob tla njihovo moč.“

O, imejmo sveto spoštovanje pred Detetom betlehemskim!

Tako dobro je in ljubeznivo do vseh, ki hočejo sprejeti njegovo ljubezen in usmiljenje. Zato je prišlo, da vse osreči. Da vsem vrne izgubljena nebesa. A kdor zavrže ljubezen tega Deteta, kdor mu povrača ljubezen s sovraštvom, ta bo s strahom in trepetom pričakoval prihod tega Deteta kot vsemogočnega Sodnika na sodni dan!

KMETJE, POZOR!

Sporočam vsem cenjenim odjemalcem in interesentom, da dobijo

5% božičnega popusta pri nakupu sledečih strojev, ako jih naročijo do 31. decembra 1952. Mlatilnice, preše za seno, obračalniki za seno, kosilnice, izruvači za krompir, pralni in šivalni stroji.

Johan Lomšek

Zaloga strojev in koles. — Zagorje-St. Lipš, p. Eberndorf (Dobrla vas), Koroško.

bi mu že znala ugasniti žejo z drugimi flavzami. Ona ima dosti receptov, in sicer še od svoje babice. Sicer se nismo nič slišale, ampak zanesti se pa tudi ni na njega, da bi navsezadnje zabarantal še Lončarjevo Mojco. Če se kaj takšnega zgodi, bomo pa že pisale „Našemu tedniku“ in ga bomo prosile, da bi vam, cenjeni bralci, to povedal. Kaj ne, da ji ne boste pozabili čestitati. Vsem bralcem „Našega tednika“ želimo blagoslovljen Božič in srečno novo leto.

Tri Korošice.

PREGOVOR

Smrt je kakor ribič, ki je vlovil ribo v svojo mrežo, nato pa je dal ribo v vodo v posodi. Riba še živi in tudi še plava v omejenem prostoru, vendar pa jo more ribič vzeti iz vode, kadar to hoče.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

Expresso Polenat

Celovec - Klagenfurt, Bahnhofstrasse

Za našo mladino

Mir ljudem na zemlji

Sedim v topli sobi pod adventnim vencom in pišem svoj dnevnik. V nekaj urah bo sveti večer. Tu pa tam mi obstane pogled na žarkih, ki izhajajo od plamena sveč na vencu. Ta pa se tiho giblje in trpko diši. Na tisočero stvari mislim, na tisoče misli mi gre v teh urah skozi glavo. Toda ena beseda združuje spet vse moje misli:

MIR ...

Toda, ali je naš čas miren? Naš čas, v katerem ljudje nimajo nobenega cilja več pred očmi. Naš čas, v katerem so se zaprla vsa vrata, v katerem je, kakor pravijo, Bog odmaknil svojo roko od nas.

Nekod žene in otroci, starčki in bolehnici nimajo strehe nad glavo, nobene odeje, da bi jih varovala pred mrazom, ne kruha proti lakoti ...

MIR LJUDEM ...

Tam nekje daleč čepijo možje v jarkih, da streljajo drug na drugega in zrak je napolnjen z bobnenjem motorjev letal. Nekje, morda na naši vasi, morda v naši sosednji hiši, še čaka stara mati s krvavečim srcem na svojega sina, ki se ne sme vrniti domov; in spet nekje so morda ljudje na begu. In to pred nasilnim sistemom, pred človekom samim, če natančno vzamemo. In kljub temu zvonijo na ta večer po vsem svetu zvonovi isto sporočilo. Toda, ali ga še razumemo?

MIR?

Trpečim v njih trpljenju olajšave in tolažbe, v njih potrebah sočutja, v njih osamelosti razumevanja. Ali je to še tudi danes? — V kraju Kongo na zdravniški postaji Lambarone hodi star človek od postelje do postelje. Črnci ležijo v teh posteljah in trpijo na mukah različnih bolezni. In ta mož poskuša olajšati s svojimi slabotnimi rokami njihov trpljenje, katero je del trpljenja sveta. On poskuša zdraviti, kjer so vsekali drugi rane, poskuša s svojimi besedami biti eden od tistih, ki gredo ljudem pomagat, kakor so šli prej drugi, da jim škodujejo. Ta človek, velem človeštva, je misijonki zdravnik Albert Schweitzer. On je eden tistih, ki žive po evangeliju o medsebojni ljubezni.

Toda, kaj vsi ti zgledi? Ali niso preveliki in pretežki za nekoga, ki gre svojo pot tjavendan.

Spomnim se, da živi v nekem samostanu

Pri jaslicah

Na Jutrovem jasli tam v hlevcu stojijo, pred Detetom božjim pastirci klečijo.

Čuj, angelci božji prepevajo glasno, in zvezda nad štalo se sveti prekrasno.

Marija in Jožef Očeta čistita, obadva sta v revno obleko zavita.

Sin božji na slami smehljaje obeta, odpreti s trpljenjem nam sveta nebesa.

R. Vouk

ena od onih dveh sester, katerim se je prikazala Mati božja. Takrat je Marija zahtevala posebno spravno molitev za spreobrnjenje sveta, predvsem Rusije. Mladina, kaj praviš k temu? Gotovo bi zadostovalo, če bi vestno izpolnjevali svoje poklicne in verske dolžnosti.

Ali bi ne bila to moja pot? Ali bi ne bila pot vseh,

KI SO DOBRE VOLJE!

In če se boš skrtil v pozni uri po naporu delu v svojo sobico, se bo tudi v tebi zganilo nekaj težkega kot gora in morečega. Velika pekoča kaplja bo morda polzela po tvojem mladem, cvetočem licu, če vse to natančno premisliš. Dolgo v noč boš slonel ob mrzlem zidu in hladil vroče čelo, trudne veke se bodo začele sklepati, tvoja duša pa poroma v sladki sen srečne, blažene svete noči, v kraj, kjer sta doma ljubezen in toplota.

Naše prireditve

VABILO

Vabimo na igro „Henrik, gobavi vitez“, katero igra igralska skupina iz Špitala na Dravi v Šmihelu pri Pliberku v Šercerjevi dvorani v nedeljo, dne 4. januarja 1953, točno ob dveh popoldne.

VABILO

Vabimo na igro „Vestalka“, katero igrajo dekleta v Šmihelu pri Pliberku v Šercerjevi dvorani na Stefanovo, dne 26. decembra, ob pol 3. uri popoldne. Na sporedu je poleg igre še petje in deklamacije.

MLADINA PIŠE:

RADIŠE

Skrajni čas je že, da se oglasimo tudi z Radiš ter pozdravimo vse naše mlade prijatelje. Se se spominjam kot bi bilo danes, čeravno je minilo že precej časa, odkar nas je obiskala mladina iz Škocijana. Bil je lep jezenski dan. Ko smo tistega dne zaslišali, ko je vozil proti naši vasi avto, je začelo srce hitreje utripati. Končno so prispeli gosti na sončne Radiše. Domači pevski zbor je z lepo pesmijo pozdravil igralsko skupino.

Nato so nam č. g. dr. Cigan razložili vsebino igre in nam povedali nekaj veselih in resnih besed. Igrali so igro „Pri kapelici“. To je res lepa in posebno za mladino poučljiva igra. Nekateri prizori so bili pretresljivi. Metka in Janez sta nam dala najlepši vzgled čiste ljubezni, vdanosti in zupanja v Mater božjo. Hvaležni smo škocijanski mladini za uprizoritev te igre.

Tudi pri nas opažamo žalostno dejstvo, da se mladina dandanes potaplja v grehu in drvi samo za denarjem in uživanjem. Pri nekaterih vidimo, da ne najdejo več prave

Centrala krščanske prosvete

želi vsem prosvetnim društvom in farnim mladim ter vsem prosvetašem in kulturnim delavcem vesle in blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto.

PROSVETNI GLASNIK

Lejla Negra ali Zala?

Odrski talent nam je prirojen. Z nenavadno lahkoto in naravnostjo se fantje in dekleta gibajo na odru in mojstri vlog, ki zahtevajo od igralcev življenje in spretost igre. V vrsti igralcev in igralk najdemo prave mojstre-umetnike, ki s svojim nepokvarjenem čutom slutijo skrivnost v umetnosti odra, položaja in lepote. Tudi ni slučaj, da štejejo v vrsti slovenskih slovtvenikov toliko dramatikov in da so nekatera odrska dela prave narodne igre, ki nikdar ne zastarajo, marveč jih vsak novi rod znova odkriva in doživlja na odru.

Med zanimive pojave našega kulturnega življenja in delovanja spada tudi dejstvo, da zaostavljajo igrane vloge v igralcih nenačuden vpliv, ja, da naravnost sooblikujejo igralčev značaj. Največjo čast pomeni za naše v prosveti delujoče deklet, če sme igrati Zalo istoimenske igre, in za fanta, da sme podajati Mirka. Okoli trideset Zal in Mirkov menda štejejo in ti spadajo večinoma v prvo vrsto rodoljubov v dejanju. Finžgarjevi Janez, Gašper, Jerica v „Naši krvi“, Jurčič - Govekarjevi Martinek, Lovro in Manica, Cankarjev hlapec Jernej in še dolga vrsta odrskih značajev živijo v fantih in dekletih-igralkah naprej, četudi podzvestno in nehote. Ta nenavadni pojav priča o tem, kako silnega vpliva je na našo mladino svet, ki ga predstavljajo odri v naših dvoranah.

Kdorkoli torej želi prosvetnega udejstvovanja naše mladine, poleg pesmi in petja ne sme prezreti slovenske dramatike. Iz-

govor, da že igranih del ne smemo več na istih odrih ponavljati, je enako jalov, kot bi bil smešen za mestne odre, ki ponavljajo v presledkih vedno ista izbrana dela in zanje najdejo vedno spet hvaležne igralce in poslušalce. Tudi povest ali pesem sta večno lepi, če sta umetnina, in se jima radi iznova predajamo. Isto velja za dobre igre. Tisto hlastno stikanje za vedno novim odrskim materialom je bolešno in tudi nima opravka s tem, kar imenujemo kulturo in prosveto.

Kaj hočemo s tem povedati? Da nam je neizmerno na tem, da bi nam vedno bolj se vsiljujoče filmske in radio-zvezdnike čimprej spet nadomestili junaki in junakinja našega duha in naše krvi. Kaj bomo z netočnim tujim kruhom in belimi zemljami, najboljšje tekne krajec domačega kruha! Proč s frakom in tujo uniformo, rdeč nagelj na domači jopič, ki nam najbolj pristojajo! Ne lakirani čevljički in modern klubki pariške mode, rdeča ruta in bel ošpet bolj pristojata našemu dekletu!

Katera hiba je v naši odrski prosveti najpogostejša? K pripravam za igro, vaje in nastop spada resna zbranost in iskreno spoštovanje odrske umetnine. Sicer postane igra le igračkane in ne zadovolji ne igralcev in ne poslušalcev. Posledica so rastoča nediscipliniranost igralske družine in vedno bolj prazne dvorane.

Mladina! Voli torej med Lejlo Negro in našo Zalo, med Erollom Flynom in našim Mirkom!

poti, saj bi naš edini cilj moral biti Bog. Duh brezbožnosti se razširja. Krščanska mladina, čemu stojiš ob strani. Postavi se na noge, ker bodočnost je v božjih in tvojih rokah.

SMIHEL PRI PLIBERKU

Naj ne bo odveč, če danes napišemo nekaj o naši prosveti. Svoječasno je bil Šmihel na področju prosvete na odličnem mestu. Le redko se je zgodilo, da bi ob praznikih ne bilo večje kulturne prireditve. Danes je prosvetno življenje popolnoma zapalo. Edino naš pridni pevski zbor je častna izjema. Le ta nam in vsem Slovencem nudi od časa do časa preko celovškega radia marsikak kulturni užitek. Močno je želeli, da bi se naš pevski zbor pokazal tudi v javnosti in tako zamašil veliko vrzel na prosvetnem polju.

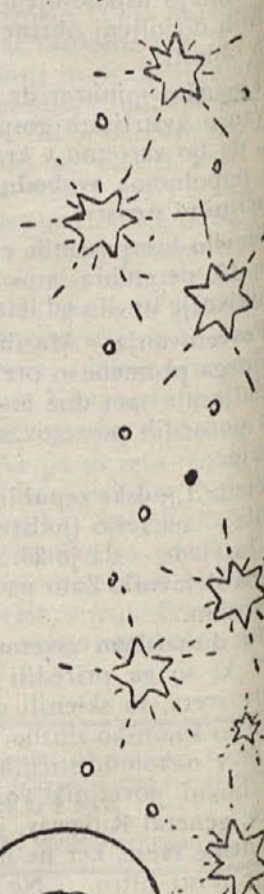
Kakšni so vzroki tega mrtvila pri nas? Brezdvomno na eni strani, od naših idealnih prosvetašev tolikokrat prekleto razcepljenost v ideološkem pogledu. Tudi pri Zvezi naj si zapomnijo, da mora biti prosveta takšna kot jo naše slovensko ljudstvo odobrava in ne ta, katero odklanja.

Druga stran pa je pomankanje primerne prostora. Svoječasno je imelo prosvetno društvo zelo primerno sobo v kaplaniji. To je bilo živ žav in veselje, petja ni manjkalo nikoli. Vsak mesec so bili redni sestanki z različnimi govori, kjer se je šoli odrastla mladina vežbala v deklamacijah, nastopih in prireditvah. Vsa ta mladina je ostala poštena in narodno zavedna. Mnogo fantov in deklet iz tiste dobe so danes odlično šolani gospodarji in gospodinje in bi dali radi danes svoj naraščaj v prosvetno šolo.

In danes? Mladina sploh ne ve, da prosvetno društvo obstoja in kakšnega pomena da je. Zato pa šoli odrasla mladina išče, svoje veselje v gostilnah, kjer ob pijančevanju ubije vsak višji ideal in čut. Človek se mora večkrat zgroziti, ko vidi tak razvoj. Treba bo v Šmihelu krepko zasaditi lopato, da se popravi, kar se je do sedaj po različnih vzrokih zagrešilo.

Kakor ravno čujemo nameravajo poživiti nekaj pred 40 leti tako sloveči „Gorotan“. Če bi bile te trditve resnica, kar bi nadvse

(Nadaljevanje mladinske strani na str. 18.)



Delo na kmetiji

Tožba o pomanjkanju delavcev na kmetiji in o odseljevanju kmečkih ljudi v mesto in v industrijske okolice je že stara in se ponavlja vedno znova. Ponavljajo pa se tudi predlogi, kako to odseljevanje preprečiti. Večinoma pa so ti predlogi brez vsakega ali pa vsaj brez zadostnega učinka. To pa zato, ker so ti predlogi in nasveti dani brez prave podlage, brez poznanja pravega stanja na kmetijah, ki povzročajo odseljevanje s kmetij.

Čas ob koncu leta je prav posebno primeren, da se zamislimo v življenje na kmetiji. Pri tem bomo ugotovili, da mora zmanjšanje števila delavcev na kmetiji nujno slediti preobremenitve z delom onih, ki še na kmetiji ostanejo, torej kmečke družine same, ki je na kmetijo kakor prirasla. Posledica te preobremenitve je predčasno staranje kmečkih ljudi in obolenje kmečkih ljudi, zlasti pa gospodinje, kar smo že pred nedavnim omenili v „Našem tedniku“.

V življenju kmetije je gotovo najusodnejši čas in nekak mejnik oni čas, ko mladi gospodar prevzame kmetijo. Ta čas nam zelo dobro osvetljuje takozvana krivulja v življenju kmetije. To krivuljo izračunamo na sledeči način: število delovnih moči na kmetiji pomnožimo s 100 in tako dobljeno število delimo s številom ljudi, ki jih mora kmetija preživljati. Tako dobimo takozvani količnik dela.

Ako ima n. pr. kmečka družina še dela sposobne starše in dva dela sposobna otroka, bi to v obliki računskega obrazca napisali takole:

$$D = \frac{4 d \times 100}{4 p} = \frac{400}{4} = 100$$

V tem obrazcu pomeni D delavno moč na kmetiji, d pomeni število dela zmognih ljudi na kmetiji in p pomeni število vseh ljudi na kmetiji, ki jih mora ta preživljati. V gornjem slučaju imamo na kmetiji štiri dela zmognih ljudi in tudi samo te štiri mora kmetija preživljati.

Ako pa so starši že stari in niso več zmogni dela in ako sta na kmetiji samo dva odrasla otroka, imamo to v računu takole:

$$D = \frac{2 d \times 100}{4 p} = \frac{200}{4} = 50$$

Delovna moč na kmetiji je še 50, torej za polovico manj. Vzemimo, da se nato eden od odraslih otrok poroči in prevzame gospodarstvo, drugi odrasli otrok pa odide s kmetije. Mladi par na kmetiji ima spet dva otroka, ki pa še ne moreta delati. Na kmetiji sta torej stari oče in mati, mladi mož in žena ter dva otroka, skupaj torej šest in delo pa samo dva.

$$D = \frac{2 d \times 100}{6 p} = \frac{200}{6} = 33$$

Delovna moč na kmetiji je padla torej od 100 na 33, torej na eno tretjino. Naraste pa spet na 50, ko starši umrjejo in na 100, ko otroka dorasteta.

Ko je delovna moč na kmetiji najnižja, morata mlada dva mnogo več delati. Pomagata si s tujimi najetimi ljudmi ali pa stroji, ako kmetija denarno to zmore. Ako pa kmetija teh izdatkov ne prenese, ali pa delavcev ni mogoče dobiti, sta mlada dva delovno preobremenjena, kar slabo vpliva na zdravje zlasti pri gospodinji in je posledica tega večkrat tudi malo število otrok.

Končno je posledica te preobremenitve z delom in pomanjkanja delavcev ter denarja za nakup strojev — beg s kmetije. V ljudeh, zlasti v mladini je namreč želja po lahkem delu in po velikem dohodku, torej velikem uživanju. — Trajno pa je nemogoče, da bi družina in velik del naroda malo delal pa dobro živel.

Splošno moremo reči, da narod, ki malo dela, more tudi malo trošiti, more malo porabiti. Gospodarski proizvod takega naroda je nizek, tak narod je tudi na nizki kulturni stopnji. Primer takih narodov so še danes nekulturni narodi v Afriki.

Narodi z delavnimi družinami, ki morajo premagati veliko krizo v svoji zgodovini in ki se hočejo s svojim delom spet dvigniti, so podobni kmečki družini, ki mora

Kmetijski stroji — reparable — izdelava gumijastih voz in prikolic.

Hans Hochkofler

Töplitsch, P. Gummern, tel. Gummern 12

preživljati veliko članov, za delo sposobnih pa jih je malo. Samo z napornim in vztrajnim delom more taka družina napredovati. Vzгляд takega naroda so n. pr. Japonci.

Z vztrajnim delom napreduje kmečka družina, napredujejo pa tudi narodi, ki pridejo tako do blagostanja. Primer takih narodov je Švica in so Združene države v Ameriki.

Ako pa kmečka družina ali pa n. pr. mlad gospodar hoče samo uživati, ako samo zapravlja zbrano premoženje, ne poizkuša pa z delom obdržati gospodarstva v dobrem položaju, taka kmetija bo propadla. Tudi narodi, ki hočejo samo uživati in samo zapravljati, kar so njihovi predniki s težkim delom pridobili, bodo propadli. V zgodovini imamo dokaze za to.

Blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto vsem slovenskim kmetom

Kmečka gospodarska zveza

Ker je zdrava in številna kmečka družina podlaga in zagotovilo zdravega razvoja vsakega naroda, bi morala vsaka država to upoštevati. Zato bi morala država s svojo zakonodajo omogočiti kmečkim družinam obstoj. S primernim pospeševanjem kmetijstva, s primernimi podporami, z določanjem ne samo maksimalnih, ampak tudi minimalnih, to je najnižjih cen za kmetijske pridelke, more država pomagati kmečki družini, da premaga najnevarnejšo dobo na kmetiji. To je takrat, ko je na kmetiji največ izdatkov, ko je najmanj delavnih ljudi, ko je treba preživljati največ ljudi, pa ni skoraj nobenih dohodkov.

kjer je padala toča za oreh debela in jo je padlo po njivah tudi za 18 cm na debelo.

Komaj pa je minilo nekaj tednov in ko se še ni dobro pričela povsod žetev, so v drugi polovici meseca julija prišla že nova neurja. Četudi pri teh nevihtah ni bila škoda tako velika kakor preje, vendar pa so bili močno oškodovani kmetje v okoliših Velikovec, Krka, Št. Vid, Althofen, Trg, Svinec in Paternion.

Do novih in tudi hudih neviht je prišlo spet začetkom meseca avgusta v Metniški in Krški dolini. Vmes so bile občine, ki so bile to leto že drugič in tretjič prizadete

Neurje s točo —

velika skrb in strah našega kmetijstva

Vsako leto znova pridejo neurja s točo, ki povzročajo opustošenja po naših njivah in vrtovih, kjer so marljivi kmetovalci preje z veliko skrbjo in trudom sejali in sadili.

Mogoče že cela desetletja v nekaterih krajih ni bilo toče, toda prišla je nesreča in v letu 1952 je napravila toča škodo tudi v takih krajih na Koroškem, kjer že leta in leta ne pomnijo toče. Nenadoma je prišlo neurje s točo in škoda, ki je tako nastala tisočim in tisočim kmetov, je bila ogromna.

Kot golobje in včasih celo kot kurje jajce velike kepe toče so padale izpod neba in napravile silno opustošenje. Večkrat je toča še naslednji dan ležala po razbitih poljih in sadovnjakih. To je bilo v pozni spomladi. Že sredi meseca junija pa so v mnogih krajih avstrijskih zveznih dežel prvršala nova huda neurja s točo, ki je včasih pobila skoraj 100 odstotno vse posevke in vse sadne nastavke.

Takrat je divjala toča po Štajerskem, Nižjem Avstrijskem, po Gradiščanskem pa tudi po Koroškem. Zlasti v vzhodnih delih Koroške so bila velika neurja s točo in silnimi nalivi, ki so napravili ogromno škodo.

Gorski kmetje v približno 15 občinah med Svinjo planino in med Golco so doživeli takrat popolna opustošenja svojih žitnih polj. Zlasti močno so bili prizadeti kraji v okraju Št. Vid in to predvsem Krška in Krčiška dolina, zlasti pa občine Kraig, St. Georgen in Mostič.

Ni pa bilo uničeno samo žito, ampak tudi drugi pridelki, kakor pesa, krompir, fižol in koruza. Ti pridelki so bili močno oškodovani že po spomladanski pozebi in komaj so se malo opomogli, ko je privršala toča in napravila silno škodo na vseh teh pridelkih in na sadnem drevju.

V okraju Velikovec je bila huda toča zlasti v občinah Djekše, Grebinj in Puštrica,

po toči.

Opustošenja so napravila v nekaterih občinah kar milijonske škode.

Vedno znova se uredničuje dejstvo, da so nenadoma prizadeti kako leto po toči okolišni občine, v katerih že desetletja ni bilo toče. Res je sicer, da v gorskih krajih večinoma kmetje ne pridelajo žita niti za dom, kaj šele za prodajo, vendar pa so gorski kmetje zato vseeno silno težko prizadeti, ako jim pobije toča njihove žitne pridelke in morajo nato žito za kruh dokupovati. Kupovati pa morajo tudi krmo za živino, ki je njihov glavni dohodek poleg lesa.

Zato mora nujno vsak kmetovalec, ko sliši o lanskim opustošenjem po toči, začeti premišljevat in bo kmalu prišel do spoznanja, da je zelo upravičen nasvet Deželne kmetijske zbornice o nujnosti zavarovanja proti toči. — Zal pa je še vedno veliko število kmetovalcev, ki to uvidijo šele takrat, ko je nesreča že tu.

Že desetletne izkušnje v izdelavi



traktorjev koristijo kupcu Ferguson-traktorja

KURT MARKTL & Co.

kmetijski stroji in nadomestni deli
Edini zastopnik Ferguson traktorjev za Sp. Koroško

CELOVEČ-KLAGENFURT, St. Peter, končna postaja obusa Völkermarkter Strasse Nr. 117

Hans Hochkofler

kmetijski stroji in nadomestni deli, popraviljalnica. Edini zastopnik „Ferguson“ traktorjev za Zgornjo Koroško

TÖPLITSCH, P. GUMMERN

Naše kmetijstvo ima v avstrijskem zavarovalnem zavodu proti toči pravi kmečki zavod, ki hoče in ima tudi možnost, da oškodovanim kmetom nadomesti vso izgubo, ki jo je prizadejala toča.

Vsak kmet, ki še ni zavarovan, naj samo na kratko pomisli, kaj bi bilo, ako bi nenadoma prišla toča in bi uničila vse njegove žitne pridelke in vse njegove sadne pridelke. Kaj bi počel, kam bi se obrnil?

Vsak, kdor le malo razumno misli, bo gotovo prišel do ugotovitve, da je zavarovalna premija v resnici le skromni izdatek. Vsak bo uvidel, da je ta izdatek le zelo dobra naložba, ki varuje v slučaju nesreče pred velikimi neprijetnostmi.

Zato moramo nujno svetovati vsem kmetovalcem, naj se izognejo veliki skrbi in velikemu strahu pred nesrečo in naj poskrbijo pravočasno za zagotovitev pridelka.

Naj ne bi bilo zato v prihodnji pomladi niti enega kmeta, ki bi ob vsakem slabem vremenu in pred vsako nevihto podnevi in ponoči trepetal pred škodo, ki jo prinaša toča. Zato naj bi vsak pravočasno dobil vse potrebne podatke pri zastopniku zavarovalnice proti toči in naj bi pravočasno vse potrebno ukrenil. Nato bo pa mirno mogel spati tudi takrat, kadar bo strela bila in kadar bo grozila nevarnost toče.

Kmetijstvo v Zapadni Evropi

Agencija za medsebojno varnost je objavila poročilo, iz katerega je razvidno, da se je kmetijska produkcija zahodne Evrope od začetka izvajanja Marshallovega načrta dalje povečala za več kot 30%.

Poročilo tudi navaja, da je kmetijska produkcija v zahodni Evropi zdaj za 12% višja kot pred vojno, da pa je kljub temu potrošnja poljskih pridelkov posamezne osebe zaradi naraščanja prebivalstva in dotoka beguncev od vzhoda manjša kot pred vojno.

Poročilo obsega vse države, ki so članice organizacije za evropsko gospodarsko sodelovanje (OEEC). Ne upošteva pa Španije in Jugoslavije.

Poročilo poudarja, da je nujno potrebno še nadaljnje povečanje produkcije, češ da bo doseganje varnosti resno ogrožena, dokler ne bodo s povečanimi dobavami živil odpravili pomanjkanja živil in inflacijskih cen.

Kljub rekordni letini večine držav v letu 1951 mora zahodna Evropa še vedno uvažati okoli 30% živil, ki jih potrebuje, v

vrednosti 4.4.000.000 dolarjev po današnjih cenah. V glavnem uvažajo maščobe in olja, krušna žita, sladkor, sadje in meso.

Potrošnja mesa je danes v zahodni Evropi še vedno za 13% manjša kot pred vojno, potrošnja mleka pa za 10% večja. Težnja za večjo potrošnjo mleka se še nadaljuje.

Po podatkih poročila so Združene države po Marshallovem načrtu in po programu medsebojne varnosti poslale zahodni Evropi živil in krme v vrednosti 486 milijonov dolarjev, kmetijskih strojev za 106 milijonov dolarjev, traktorjev za 101 milijon dolarjev, gnojil za 49 milijonov dolarjev, semen za 7 milijonov dolarjev in sredstev za uničevanje mrčesa za 6 milijonov dolarjev. Poleg tega je več kot 2000 kmetijskih strokovnjakov prišlo na študij v Združene države, okoli 200 ameriških znanstvenikov pa je po navedenih programih poučevalo evropske kmete o sodobnem kmetovanju. Evropske dežele pa so za kmetijske namene iz svojih protivrednostnih skladov izdale 815 milijonov dolarjev.

Vsem našim cenjenim zavarovancem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto

Die Österreichische Hagelversicherungsanstalt auf Gegenseitigkeit

(Avstrijski zavarovalni zavod proti toči)

DUNAJ - WIEN I., Franz-Josefs-Kai 47

Naš zavarovalni zavod omogoča vsakemu kmetovalcu, da se zavaruje proti težkim gospodarskim posledicam poškodbe po toči. Kmetijske zbornice svetujejo zato vsakemu kmetovalcu, da se zavaruje proti škodi po toči, to še tembolj, ker ni na razpolago javnih sredstev za povrnitev škode po toči.

Zavarovanje proti toči je samopomoč kmetovalcev

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1953

Vsem znancem in prijateljem družina dr. JOŠKO TISCHLER CELOVEC	Družina inž. LAMBERT MURI CELOVEC	JANKO TISCHLER dipl. jurist GRADEC	Družina dipl.-trgovec DOLFE in IVANKA PICEJ SMIHEL PRI PLIBERKU
Vsem naročnikom „Našega Tednika“ želi MARICA ROJSEK uprava CELOVEC	Vsem prijateljem in znancem po šir- nem svetu družina ROJSEK CELOVEC	Družina MALE, pd. Petrej KOZENTAVRA	MATEJEVA družina LOCILO
Družina dr. VALENTIN INZKO SVEČE	TOMAŽ DUMPELNIK svet. deželne kmetijske zbornice z družino STEBEN V PODJUNI	Vsem znancem in prijateljem STANKO in FRANCE BOŽIČ VEČNA VAS p. Globasnici	Šentlenarški pevski zbor vsem bratom in sestram na Goriškem in v Trstu, ne- kdanjemu organistu Majheniču ter nje- govi družini v USA ter vsem prijateljem in znancem na Koroškem.
Družina ZWITTER-JEVA ST. JAKOB V ROZU	Vsem prijateljem in znancem po šir- nem svetu JOZEF PICEJ župnik SMIHEL PRI PLIBERKU	MARIČ VIKTOR krojač CELOVEC Sandgrubenweg 5	REZIKA HOBEL CELOVEC in ROJAKOVA družina ST. VID V PODJUNI
Družina Sonja in Franc Fischer časnikar CELOVEC	Vsem izseljencem, prijateljem in znancem družina URANK, pd. Kavh ENCELNA VAS	Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ v Štebnu v Podjuni vsem društvom, po- sebnost pa dobrotnikom ob priliki otvoritve	MARTA IN MICKA MUCHAR CELOVEC
Vsem naročnikom in bralcem našega lista, kulturnim delavcem ter vsem pri- jateljem širom Koroške ALBERT SADJAK CELOVEC	Družina ARMIN KURBUS, učitelj vsem prijateljem in znancem na Koro- škem in čez morje, posebno pa Hanziju v Kanadi	UŠTINIJEV LOJZEK organist šentlenarškega pevskega zbora KORPIČE	BLAŽEJ AVGUST CELOVEC
Vsem znancem in prijateljem Družina REHSMANN CELOVEC	Vsem prijateljem in znancem v domovini, Nemčiji, Holandiji, Belgiji in Franciji ter onstran morja želi družina NACHTIGALL Celovec	BRUMNIK FRANC sedanjim in bivšim župljanom SMARJETA P. VEL.	JANEŽIČEVA družina LESE
LOVRENC SADJAK CELOVEC	Vsem znancem in prijateljem VALENTIN KASSL ZELINJE	KUCHLING ANTON župnik BISTRICA ob Zilji	Vsem bivšim tečajnicam pri nas in v holandskem Limburgu MILKA HARTMAN
Družina VID STARC CELOVEC	Vsem znancem in prijateljem TOMAŽ HOLMAR provizor na OBIRSKEM	Vsem poštenim Slovencem tostran in onstran meje družina KOREN VEČNA VAS p. Globasnica	Družina HARTMAN LIBUČE pri Pliberku
Vsem izseljencem v Rožu in Podjuni BREZNIK KRISTO CELOVEC	Vsej duhovščini in vernikom DEKANIJSKI URAD PLIBERK	STICKER JOŽE ST. PETER pri St. Jakobu	Družina UŽNIKOVA SELE
POLDI OVSENEK CELOVEC	DR. ZEICHEN FRANC ST. RUPERT PRI VELIKOVČU	KOVAČIČ FRANC mizarstvo PODJERBERG	Bratje Olip in Janko Gruden SELE
Vsem znancem, prijateljem in sorodnikom dipl.-trg. JANKO URANK CELOVEC	Vsem bralcem blagoslovljen Božič in srečno novo leto MAUSER KAREL CLEVELAND	Prof. JANEZ SEVER CLEVELAND	Dr. RAJKO LOŽAR CHICAGO
Družina REICHMAN pd. Jesenikova LIPA nad VRBO	Družina KROPIVNIK FRANC RUTE - RINKOLE	JANEZ STARC župnik ST. LENART P. 7 STUDENCIH	Vsem prijateljem in znancem Župni urad KAMEN V PODJUNI
Vesele praznike in srečno novo leto želim vsem prijateljem iz časa bivanja v St. Veit a. d. Glan in v taborišču St. Mar- tin. JANKO TAVCAR, krojač, Chemin de Mazargues 640. Marseille B du Rhone, Francija.	UCITELJICE KUHARSKIH TEČAJEV želijo vsem bivšim tečajnicam blagoslov- ljene praznike in srečno novo leto: Milka, Hanca, Katica, Mojčka, Marta, Francka in Micka.	Našemu nekdanjemu pevcu Jurčevemu Hanziju v Kanadi mladi šentlenarški pevci: Uštinijev Lojzek, Kovherjev Hanzl, Mastigijev Hubert in Andrič, Andrlnov Andrič in Tonči, Rudi, Foltej, Majerčev Tonči in Pavli ter Lipijev Pavli.	Vsem znancem in prijateljem po šir- nem svetu, vsem bralcem mojih pesmi želim blagoslovljene božične praznike in prav srečno novo leto. LIMBARSKI
Vsem sobratom in prijateljem širom sveta želim bogastvo božičnega mira in božje varstvo v novem letu. ALOJZIJ VAUTI župnik SELE	„Narodna šola v št. Jakobu v Rožu želi svojim dobrotnikom in nekdanjim go- jenkam prijetne božične praznike, polne božje ljubezni in miru ter srečno, milosti polno novo leto!	„Narodna šola“ v št. Rupertu pri Ve- likovcu želi svojim dobrotnikom in nek- danjim gojenkam prijetne božične praz- nike, polne božje ljubezni in miru ter srečno, milosti polno leto!	Odbor zveze slovenskih katoliških viso- košolcev želi v svojem in v imenu član- stva zveze vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto uredništvu, upravi in bralcem „Našega tednika-Kro- nike“. Vesel božič in srečno novo leto že- limo tudi vsem rojakom na slovenskem Koroškem. MADRID V SPANIJI

Vsem znancem in prijateljem in
znancem želi vesele božične praznike in sreč-
no novo leto
pekarna **Stückler Johann**
DOBRLA VES

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem
želi vesele praznike in srečno novo leto
trgovina **Peter Kollich**
STEBEN V PODJUNI

Priporočila se s svojimi izbornimi vini in
okusnimi jedami gostilna **SOCHER**
(Christian in Anna Kornbrath)
CELOVEC, St.-Veiter Strasse.

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi svojim odjemalcem trgovina
WESTRITSCHNIG & KULTERER
Celovec, Völkermarkter Strasse

Trgovska hiša

SAMONIG BELJAK-VILLACH

želi svojim cenjenim odjemalcem vesele
božične praznike in srečno novo leto.



lepe oblike in peeni v
veliki izbiri
BELJAK

Kulturer VILLACH Italienstr. 1

Vesele božične praznike in srečno novo
leto želi vsem svojim odjemalcem tvrdka
FRANZ NAPOTNIK
trgovina z železino in barvami
CELOVEC - KLAGENFURT
Priesterhausgasse 21, telefon 34-47

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi vsem odjemalcem, znancem ter poslovnim
prijateljem
steklarna **Hans Brammer**
CELOVEC-KLAGENFURT, Spitalgasse 14

Dobro jutro - dober dan,
SCHLEPPE-pivo vsaki dan!

„ČRNO ZLATO“

v paradizu Koroške

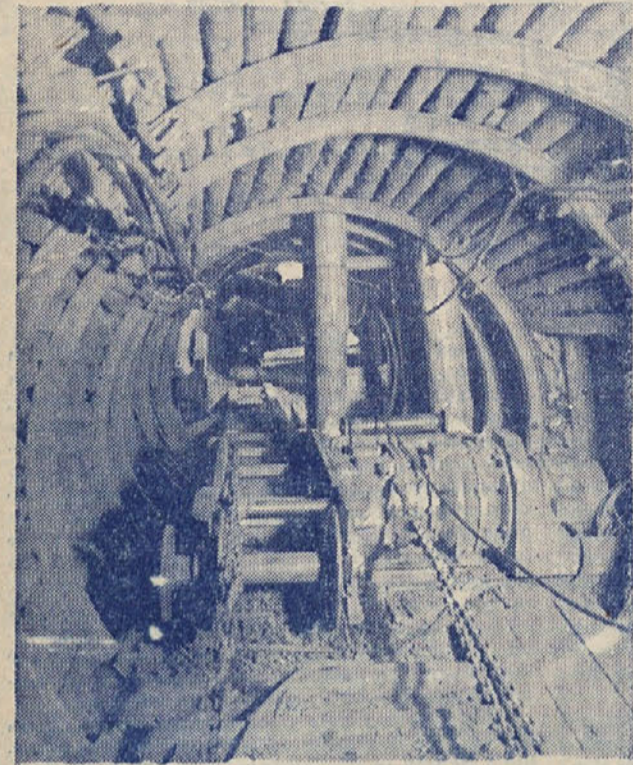
Ne imenujejo brez razloga Labudsko dolino „paradiž Koroške“, njena rodovitnost in njeno milo podnebje ta naziv opravičujeta. Znana je Labudska dolina po svojih lepih sadonosnikih, znana po svojem lesnem bogastvu, znana pa je tudi po svojih podzemeljskih zakladih. Saj so v prejšnjih stoletjih pridobivali tam poleg bakra in železa celo srebro in zlato. Toda vsled konkurence na štajerski strani so plavži ugasnili v drugi polovici 19. stoletja.

Približno takrat pa so začeli kopati v Labudski dolini rjavi premog — „črno zlato“. V Labudski

kurilna vrednost je, različno po sortimentu, med 3000 in 4200 toplotnimi enotami. Ta premog se odlikuje po tem, da vsebuje malo žvepla, da gori na rešetki mirno in z močnim plamenom. Premogovnika St. Stefan-Marein dajeta okrog 80 odstotkov, premogovnik Wiesenau pa 13 odstotkov celokupne proizvodnje premoga na Koroškem. Podjetje, ki je imelo preje svojo centralo v Šleziji, je bilo leta 1916 podržavljeno in od takrat proizvodnja premoga hitro narašča. Z novimi denarnimi sredstvi se je namreč posrečilo obrat znatno modernizirati. Medtem ko je dosegla proizvodnja leta 1946 komaj 140.000 ton letno, je sedaj že daleč preko 400.000 ton letno.

Podjetje zaposluje sedaj nad 1500 delavcev in nameščencev, ki so večinoma domačini iz Labudske doline.

V okviru načrtne obnove avstrijskega gospodarstva je bila poverjena Labudski premogovni družbi (Lavanttaler Kohlenbergbau) zelo važna naloga, ki jo je bilo mogoče uresničiti s pomočjo ERP-kreditov. Ker je poraba električnega toka v naši industriji vedno večja, je bilo treba misliti poleg vodnih električnih central tudi na proizvodnjo toka v kaloričnih elektrarnah. Ker so v Labudski dolini znatna skladišča premoga, so začele Dravske elektrarne (Draukraftwerke) graditi leta 1919 v št. Andražu kalorično centralo. Ta centrala je bila pred kratkim dogotovljena in je začela obratovati.



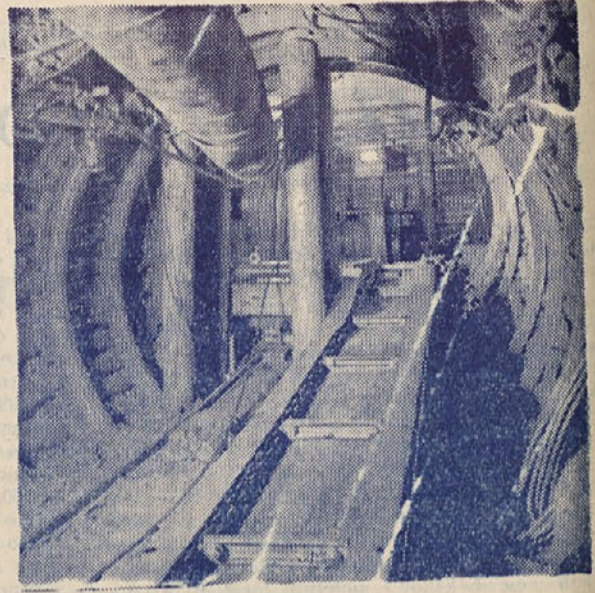
Notranjost rova — ureditev za prevoz premoga po strmih

dolini je dvoje nahajališč rjavega premoga. Od teh leži eno v gornji Labudski dolini (premogovnik Wiesenau), drugo pa se razteza južno od Volšperka (Wolfsberg), to sta premogovnika St. Stefan-Marein in Andersdorf. Omenjeni premogovniki so v obratu že nad 100 let z delno prekinitvijo. Labudski premog je dober rjavi premog, katerega

začeli z obratom leta 1956. Ker bi pridobivali v novem premogovniku letno okrog 900.000 ton premoga, bo mogla premogovna družba dobavljati novi elektrarni v št. Andražu letno pogojenih 200.000 ton premoga in tudi več. Razen tega pa bo ostala še znatna količina premoga za domače koroške potrebe, za kurjavo in industrijo. Zaloge premoga v La-

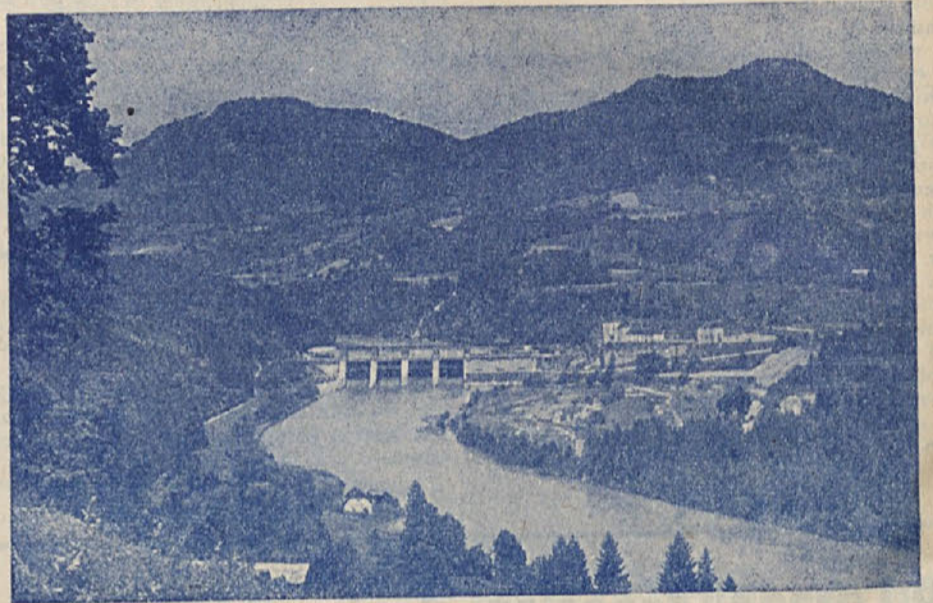
budski dolini pa so tako velike, da bo mogoče oskrbovati kalorično centralo v št. Andražu s potrebno količino premoga vsaj 40 let.

Vodstvo premogovne družbe je moglo doseči tako velike uspehe predvsem zaradi tega, ker je znalo vzpostaviti čim boljše odnose med delavci in upravo podjetja. V socialnem oziru je poskušalo dati vodstvo podjetja delavcem in nameščencem čim več, predvsem pa dobra stanovanja. Omogočilo je v zadnjih dveh letih zgradbo 200 lastnih stanovanjskih hišic. Razen tega pa je zgradilo devet moderno urejenih stanovanjskih hiš, v katerih je našlo prijeten dom 74 družin. S takim sporazumnim delom se bo gotovo posrečilo vodstvu podjetja rešiti razmeroma težka vprašanja pri ureditvi novega veli-



V rovu — naprava za prevoz premoga

kega premogovnika v Wolkersdorf-u. Saj je od 14 ureditve odvisen v veliki meri obstoj in prosper premogovnika samega, kalorične centrale v št. Andražu ter s tem tudi v precejšnji meri prosper koroškega gospodarstva.



Dravska elektrarna v Zvabeku — pogled od spodaj

KOROŠKI PREMOG

LAVANTTALER KOHLENBERGBAU M. B. H.

Oskrbuje s premogom ne samo industrijo in gospodarstvo, ampak je tudi edini dobavitelj KALORIČNE ELEKTRARNE V ŠT. ANDRAŽU

Premogovniki rjavege premoga: St. Stefan im Lavanttal in Wiesenau

Uprava podjetja: St. Stefan im Lavanttal, telefon Wolfsberg 1 in 25



Aussicht das Werkes St. Stefan



Vse vrste **svińčenih akumulatorjev** proizvaja v najboljši kakovosti

Akkumulatorenfabrik DR. LEOPOLD JUNGFER
Bistrica v Rožu — Feistritz i. R., Kärnten

IZ JAME DO KOTLA

Premog, ki je potreben za pridobivanje električne sile v St. Andražu, kopljejo v premogovniku Klein-Rojach.

Po žični železnici v dolžini 1700 metrov pride premog v velikih kosih do lomilnice in drobilnice. Tam ga drobilci in mlini zdrobijo v male kosce, ki imajo velikost

od 0 do 20 mm. Tako zdrobljen premog pride nato na skladišče, kjer je prostora za 130.000 ton premoga. Tako je zagotovljeno, da je premog vedno v potrebni količini na razpolago, tudi če bi bila potreba v elektrarni večja in morebitna dnevna dobava iz premogovnika manjša. To je tudi

KONZUMNE ZADRUGE VABIJO!
CELOVEC - KLAGENFURT, ST.-PETER STRASSE 5

nad

700.000



jih kupuje v

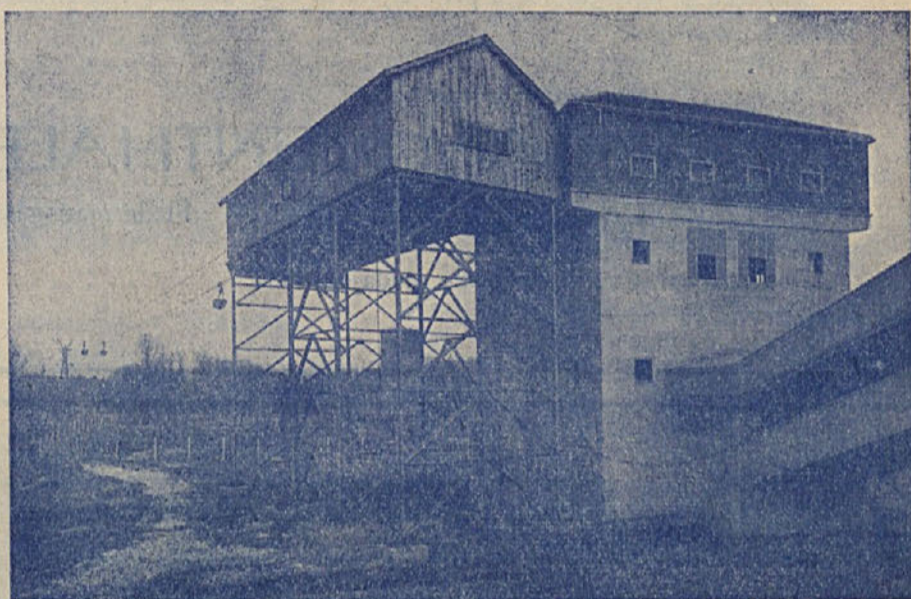
KONZUMU

in ti?

Vsem svojim cenjenim odjemalcem

želimo vesele božične praznike in srečno novo leto

Žična
železnica
dovaža
premog
v
drobilne
naprave

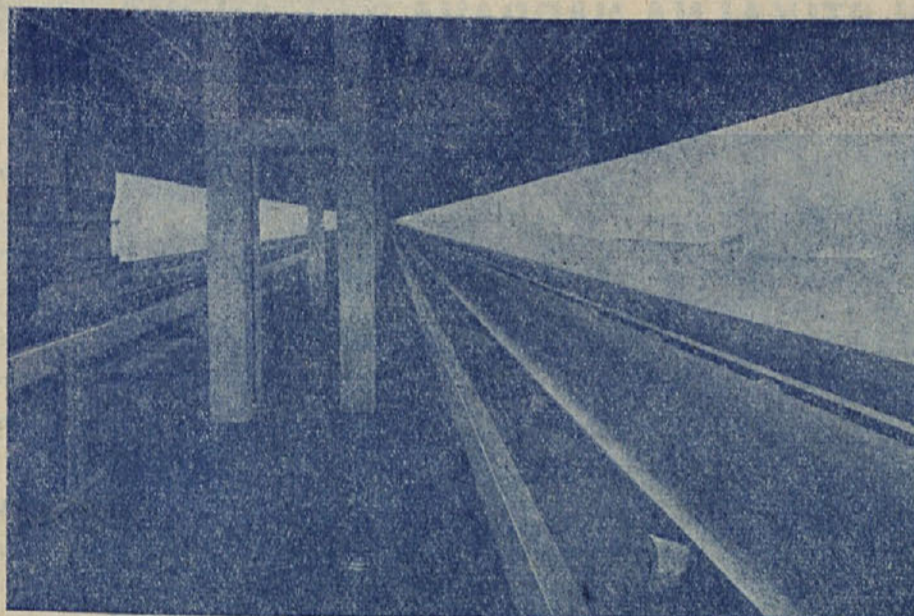


rezerva za zimski čas, ko je poraba električnega toka večja, proizvodnja v vodnih elektrarnah pa manjša.

Iz skladišča pride premog po tračnem prenosu na nakladalnim hodniku do kotlov. — Kotli so štirje, od katerih ima vsak prostora za 500 ton premoga, kar zadostuje za neprekinjen obrat za 20 ur.

V kotlih so urejene mlinske naprave, ki

premog zmeljejo v fin prah. Iz velike peči pa prihaja v kotel istočasno vroč zrak, ki premogov prah popolnoma posuši. Tako posušen in tudi pregret premogov prah pride v štiri kote peči, kjer enakomerno zgora in se tako v premogu skrita sila spreminja v silo, ki poganja parno turbino. Tako se posredno spreminja v premogu skrita sila v električno energijo.



Po
tračnem
prenosu
prihaja
premog
s skladišča
v kotle

DELOVNA SKUPNOST

„UNIVERSALE“

VISOKE IN TALNE GRADBE D. D., WIEN I.

PODRUŽNICA V CELOVCU - KLAGENFURT, GABELSBERGERSTRASSE 62

ED. AST & CO. INŽENIRJI, GRAZ, BURGRING 16



Pooblaščen prodajalna in delavnica za lastnike Steyr-dizel-tractorjev, vsi kmetijski stroji in orodje, motorna in druga kolesa, obroči in tekoča pogonska sredstva, Hardy-Knorr tlačne zavore na zračni pritisk.

NIEMIEZ & RIEPL

VELIKOVEC-VÖLKERMARKT



Hans
Janschou

CELOVEC - KLAGENFURT

Hcimstättenstrasse 18 (Kanaltaler-Siedlung)
Tel. 39-7-95

Zgoraj omenjeno podjetje izvaja kar najbolj vse dela pri modernih ureditvah prostorov, kakor tekoče tapete, plastične, pleskarske ureditve in dela v laku, samodex-škropilni postopek, kakor tudi ločenje vseh vrst lesa in pleskanje fasad.

Edini proizvajalec moderne stenske obloge „GLAPLANIT“

Vesele božične praznike in mnogo uspeha v novem letu želi svojim odjemalcem turdka

FRANZ RUMWOLF

uvoz mineralnega olja

Celovec-Klagenfurt
Stauderhaus

Vsem svojim poslovnim prijateljem in znancem želim vesel Božič in srečno novo leto

Stavbeno podjetje

ADAM STEINTHALER

Celovec - Klagenfurt West - Fledermausgasse 7

Načrtovanje za vsa v stroko spadajoča dela.



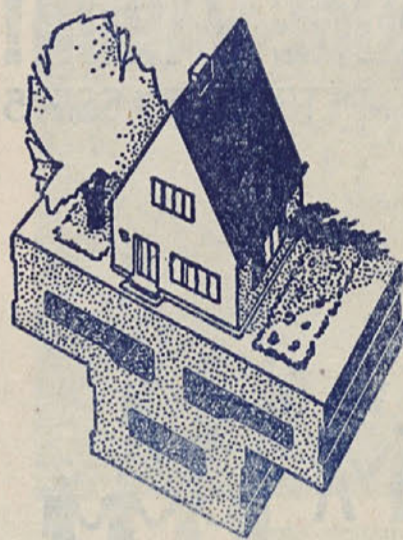
JOSEF MAYERBRUGGER

MOJSTER ZA KRITJE Z OPEKO IN SKRILJEM
Celovec, Klagenfurt-West, Prinz-Eugen-Str. 3, tel. 42-76

Lasten kamnolom

Izvedba vseh strešnih del za cerkve, stolpe in gradove

Želi vsem poslovnim prijateljem, posebno župnim uradom vesele božične praznike in srečno novo leto.



Pri gradnji kot'arne kakor tudi pri gradnji stanovanjskih hiš so uporabili naše priznane votle zidake (opeko) iz ugaskovega betona.

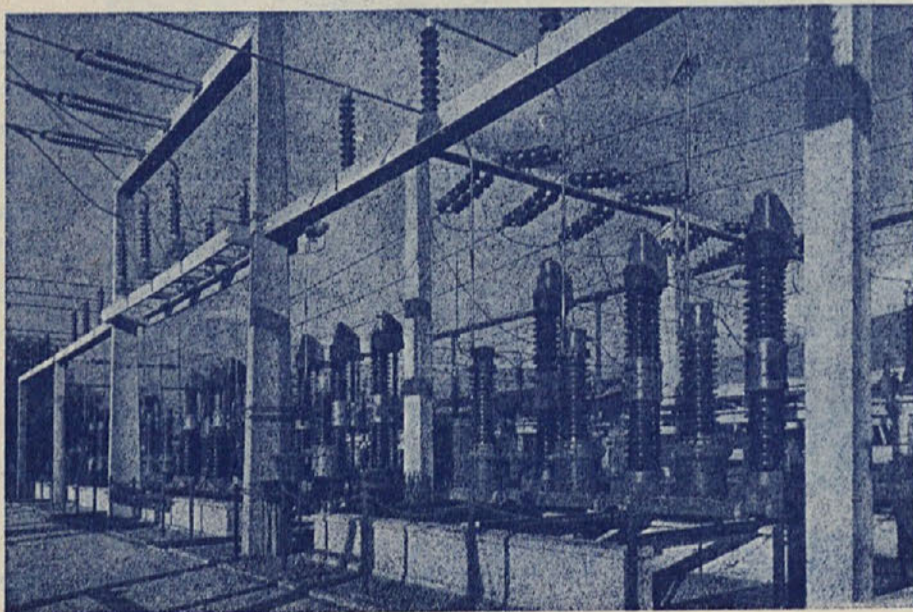
Schlackensteinwerk Rosenthal

HARTENSTEIN & REIMITZ

ROSENTHAL, POST VOITSBERG, TELEFON NR. 85

110-kV-STIKALNA NAPRAVA V ŠT. ANDRAŽU - ST. ANDRÄ

ÖSTERR. DRAUKRAFTWERKE AG. (AVSTRIJSKE DRAVSKE ELEKTRARNE)



Slika nam prikazuje del 110-kV-stikalne naprave, ki jo je projektiralo in zgradilo v lanskem letu pri novi kalorični elektrarni v št. Andražu podjetje ELIN. Ta naprava ima tri odcepe za 3 transformatorje po 25 MVA, en uravnavni transformator 10 MVA, dva odcepa daljnovodov in eno sklopno stikalo. Ta naprava je opremljena skupno s 7 tripolnimi skupinami

SKORAJ BREZOLJNIH STIKAL ZA IZRAVNANJE PRITISKA ZA 110 kV, 600 A, FABRIKAT ELIN S POGONOM NA ZRAČNI PRITISK (grajeno po licenci V & H, s komorami po sistemu ASEA)
Razen tega smo dobavili Eigenbedarfs-Turbogenerator 10 MVA, 3000 U/min.

„ELIN“ AKCIJSKA DRUŽBA ZA ELEKTRIČNO INDUSTRIJO

CENTRALA: WIEN, I., VOLKSGARTENSTRASSE 1-5

URADI V NOTRANJOSTI: GRAZ-INNSBRUCK-LINZ-CELOVEC

Načrtujemo in gradimo
za vsa industrijska

Peči na olje, plin in zemeljski plin
Industrijske peči na olje, plin in elektr. tok
Vklonpe in uravnalne naprave
Električne ogrevalnike
Aparate oljne tehnike
rezervoarje in vodovode

Specialni proizvod:

infrardeče sušilne naprave s produhom
Topilne peči za nizko frekvenco in indukcijo



ÖSTERREICHISCHE GESELLSCHAFT FÜR
UNIVERSELLE WÄRMETECHNIK M. B. H.

Wien, XXI., Prager Strasse 145

Tel. A 60-5-14 Serie



Kärntnerische Landes-Brandschaden-Versicherungsanstalt (Koroška deželna zavarovalnica za škodo po ognju)

Brzjavni: Kälabrand

ustanovljena 1899 po koroškem deželnem zboru
CELOVEC-KLAGENFURT, Alter Platz 30

Telefon: 18-46, 18-47

Med graditelji elektrarne

Med podjetji, ki so bila pri gradnji elektrarne v št. Andražu bistveno udeležena, je treba omeniti predvsem podjetje **UNITHERM**. To avstrijsko podjetje za celokupno toplotno tehniko, ima svojo centralo na Dunaju. Na Koroškem je že poznano,

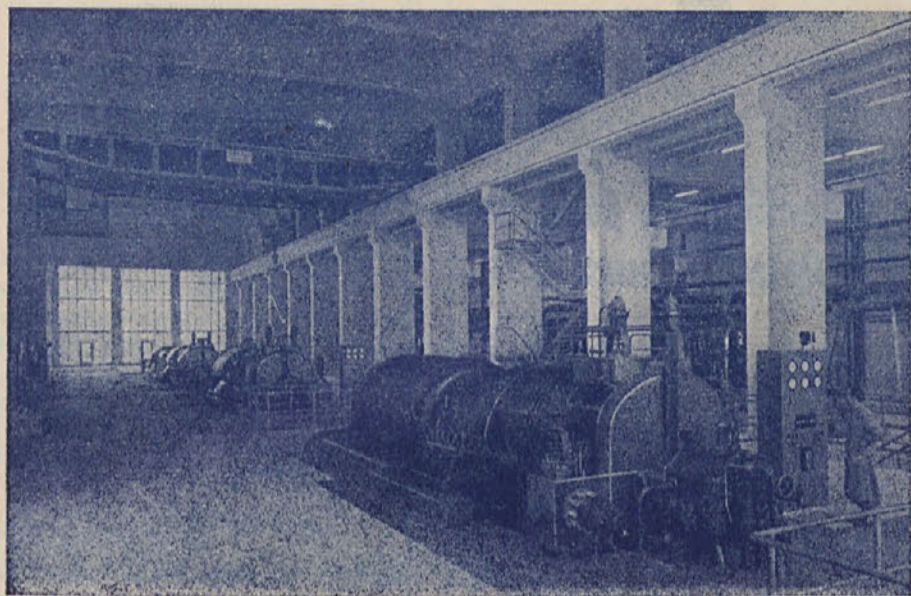
Rosenthal podjetje, ki proizvaja iz premogovega ugaska votlo opeko. Tako pridejo do koristne izrabe odpadki premoga, ki bi bili drugače skoraj brez vrednosti, večkrat še celo v napotje in breme. Iz premogovega ugaska napravljena opeka je izredno

čvrsta, odporna in se zaradi luknjičavosti gradba iz te opeke zelo hitro suši. Zato tudi radi uporabljajo to opeko pri gradnjah, ki jih je treba hitro dovršiti. Pri gradnji elektrarne v št. Andražu je omenjeno podjetje — **Schlackensteinwerk Rosenthal** — dobavilo votlo opeko iz premogovega ugaska. To opeko so uporabili pri gradnji kotlarne v elektrarni, uporabili pa so jo tudi pri gradnji stanovanjskih hiš za delavce in nameščence elektrarne.

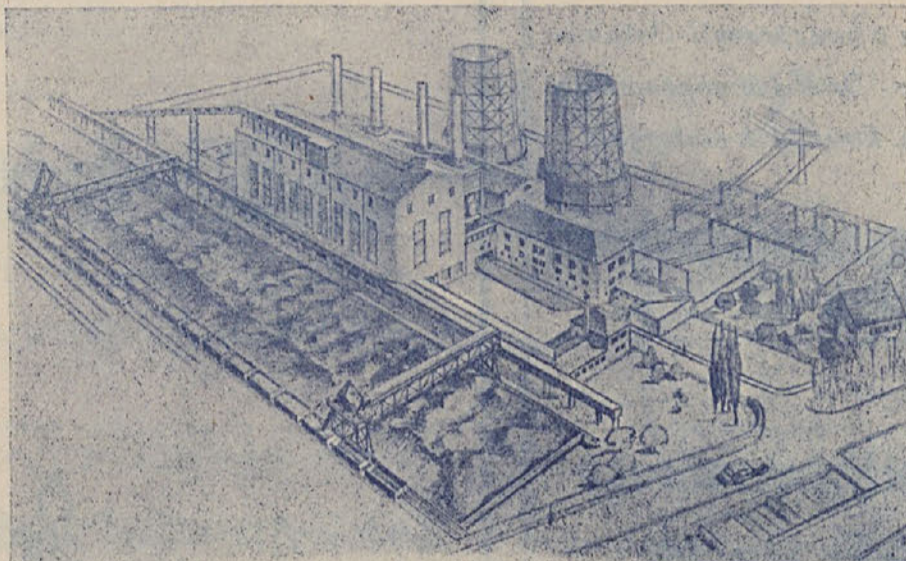
Vesele božične praznike in srečno novo leto Vam želi Vaše podjetje za krovka dela

**GEORG
GÖTZ**

BELJAK — VILLACH
Klagenfurter Strasse



V strojnici

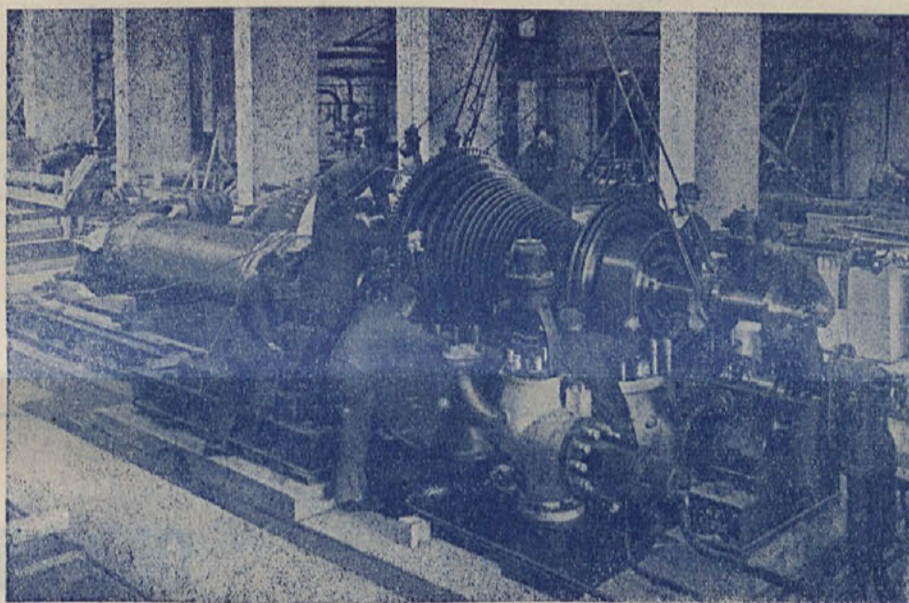


Parna elektrarna v Voitsbergu, pogled od zgoraj

šaj je bilo tudi bistveno udeleženo pri gradnji daljnovodne kurilne naprave v Celovcu. Udeleženo pa je bilo tudi pri zgradnji tvornice za žvepleno kislino na Ziljici v sklopu tvorniških podjetij plajberške rudokopne družbe. In spet sedaj je to podjetje udeleženo pri gradnji parne elektrarne v št. Andražu.

Specialni proizvodi omenjenega podjetja so topilne peči za nizko frekvenco in za indukcijo, nadalje infrardeče sušilne naprave s produhom. Gradi pa to podjetje po načrtih, ki jih tudi samo izdelava, za industrijske obrate peči na olje, na plin, na zemeljski plin in na električni tok. Nadalje gradi podjetje velike vklopne in uravalne naprave pri elektrarnah in pri industrijskih podjetjih, gradi električne ogrevalnike, plinske in vodne rezervoarje in vodovode ter končno vsakovrstne aparate oljne tehnike.

Veliko pozornost v modernem stavbarstvu zasluži uporaba pravega materiala. Blizu Voitsberga na Štajerskem je v kraju



Montaža
20.000-kW turbogeneratorja

Francè Obilčnik

LESNA TRGOVINA

LEŠE — ŠT. JAKOB V ROŽU

kupuje les vseh vrst po dnevnih cenah

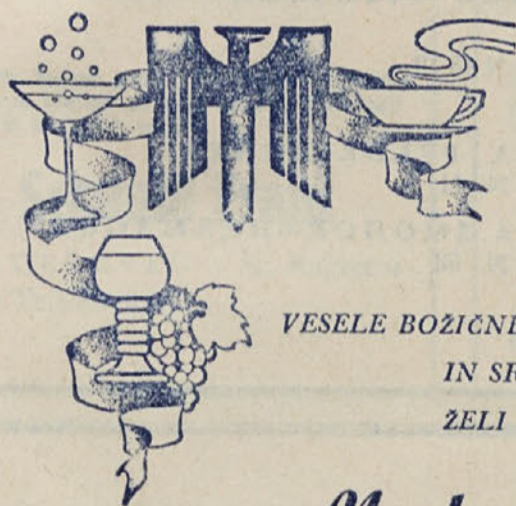
SIMEJ MARTINJAK gostilna
št. Jakob v Rožu — toči pristno kapljico

Franc Rauter

trgovina z mešanim blagom

ST. JAKOB V ROŽU
podružnica Podrožčica

nudi odjemalcem vsakovrstno
kakovostno blago



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI BAR

Medrano (preje Adler)

CELOVEC — KLAGENFURT, 8.-MAI-STRASSE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI SVOJIM GOSTOM

Hotel Medrano

CELOVEC — KLAGENFURT

Prvovrstna kuhinja
špecialitete ob „grillu“
negovana vina
espresso
ob večerih glasba

Odprto dnevno od 7. zjutraj do 2. ponoči

Vesele božične praznike ter srečno novo leto 1953 želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

Gašper Ogris-Martič

trgovina

BILČOVŠ

INTERCONTINENTALE A. G.

ZA TRANSPORTE IN CELOTNI PROMET, podružnica
PODROŽČICA — ROSENBACH, telefon 8 (284)

prevzema vse vrste prevozov v tu- in inozemstvu
ter jih izvršuje točno in poceni

Vesele božične praznike ter blagoslovljeno novo leto 1953 želi vsem cenjenim odjemalcem, gostom in znancem

JANKO OGRIS

trgovina in gostilna
BILČOVŠ



KMETJE,

mislite tudi o letu 1953, da je le o samopomoči Vaša rešitev. Prava samopomoč pa je o kmetijskih zadrugah

Kmetijska zadruga

Rož v Borovljah

Landwirtschaftliche Genossenschaft

Rosental in Ferlach

Deželna zveza kmetijskih zadrug r. z. o. z. STROJNI ODDELEK

Celovec-Klagenfurt, Schlachthofstraße 17 Tel. 31-20 in 31-21 in vse kmetijske blagovne zadruge



**Zastopstvo za vse odjemalce in pogodbeno delavnica za
Steyr-Daimler-Puch A. G.**



*Vsem svojim odjemalcem in poslovnim prijateljem
želimo vesele božične praznike ter srečo in blagoslov v
novem letu*

zahvaljujemo se tudi za vse zaupanje z zatrtilom, da bomo tudi v prihodnjem letu ravnali po našem načelu, ki je čim bolj zadovoljiti vse svoje odjemalce in poslovne prijatelje.



Landwirtschaftliche Genossenschaft

VILLACH

Kmetijska zadruga

ZA POLITIČNI OKRAJ BELJAK

Oberkärntner Molkerei

(Zgornje-koroške mlekarne)

V BELJAKU — VILLACH
reg. z. z. o. j.
TELEFON 48-19

PODRUŽNICA FELDKIRCHEN
TELEFON 41

PODRUŽNICA SMOHOR—HERMAGOR
TELEFON 58

*Vsem svojim odjemalcem in poslovnim prijateljem
želi vesele božične praznike in srečno novo leto*



Landwirtschaftliche Genossenschaft

Kmetijska zadruga r. z. z. o. j.

Skladišče — mlekarne — Velikovec

Že od leta 1899 v službi kmetstva



Unterkärntner Molkerei

(Spodnje-koroške mlekarne)

CELOVEC—KLAGENFURT, reg. z. z. o. z. — Siriusstrasse 32, telefon 44-11

PODRUŽNICE ZA CELOVEC-OKOLICO:

Kriva Vrba— Krumpendorf, Poreče — Pörschach, Vrba — Velden,
Otok — Maria-Wörth, Ribnica — Reifnitz, Borovlje — Ferlach
Grabštanj — Grafenstein

Blagoslovljen Božič

želijo vsem svojim prijateljem



srečno novo leto

in znancem sledeče tvrdke

Karl in Wilhelm
HUBER

GRAZ, Herrengasse 22 (Ustanovljena l. 1825)

Cerkvene paramente in posode, cerkvene in društvene zastave nudi v največji izbiri. Izvršuje vsakovrstna popravila po najnižjih cenah. Priporoča č. duhovščini in novomašnikom ter dobrotnikom svoje kakovostne izdelke: Chemisette, kolarje (tudi dvojne).

Zaloga za krško ikošijo
Celovec-Klagenfurt

Ebentaler Strasse 36/I, kjer se tudi sprejemajo popravila.

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Ch. Burgstaller

trgovina z lesom in premogom

Klemens Burgstaller

PREVOZNIK

CELOVEC - KLAGENFURT
Lindenhaingasse 9, tel. 32-11

Furnirje, vezane plošče, panel-plošče, karton-plošče in vse lesne sorte Vam nudi v bogati izbiri in po nizkih cenah

Schnabl Franc

CELOVEC - St. Ruprecht
Telefon 48-86

Vsem svojim cenjenim poslovnim prijateljem
želi prav vesele praznike in srečno novo leto

mednarodna špedicija

A. Künstl & Söhne

CELOVEC - KLAGENFURT Telefon 45-06 serija



Vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem vesel Božič in srečno novo leto

Alpenländische Zuckerwarenfabrik

Ludwig Gelautz
CELOVEC-KLAGENFURT-WIEN

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Josef
Weinländer

UMETNI MLIN

CELOVEC - KLAGENFURT
Papiermühlgasse 66 Telefon 20-69

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Ing. Franz Dullnig

„Ganz“-elektrodelavnice in
tehn. biro

CELOVEC-Klagenfurt, Pischeldorfer Strasse

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

**HERMANN
PINTER**

uvoz-veletrgovina

sadje, zelenjava, južno sadje,
živila, konzerve

CELOVEC, Rennplatz 4, tel. 31-84

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

Haderlap Franc

krojaštvo

Celovec, Koschatstrasse 71

VELETRGOVINA S PREMOGOM
IN GRADBENIMI
POTREBŠČINAMI

CELOVEC - KLAGENFURT
Bahnhofstrasse 34, tel. 19-61 in 16-67

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Hans Wrann

trgovina z usnjem

Celovec-Klagenfurt, Priesterhausgasse



JOHANN RAUNIKAR

ZGANJARNA NAJBOLJSIH ZGANIH
PIJAC - TVORNICA LIKERJEV

FELDKIRCHEN in KÄRNTEN

PODRUŽNICA

CELOVEC - KLAGENFURT, Herreng. 6

Vsem svojim odjemalcem in poslovnim prijateljem
želi vesele božične praznike in srečno novo leto

PEKARIJA FINEGA PECIVA

Sebald Walter

CELOVEC - KLAGENFURT, 10.-OKTOBER-STRASSE

Alois Pecné preje „Mija“

ŠT. VID NA GLINI
ST. VEIT / GLAN, Glanfeldgasse 2

Izdelava in prodaja raznovrstnih ščeti, čopičev in metel. - Domače podjetje.

ADOLF CAMPIDELL

SLIKAR, POZLATITELJ, IZDELOVALEC LESENIH KIPOV

Prevzemam OBNOVITVE CERKVA

LASTNI STAVBNI ODER

FEISTRITZ AN DER DRAU - KÄRNTEN

Blagoslovljen Božič

želiyo vsem svojim prijateljem



srečno novo leto

in znancem sledeče tvrdke

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

HANS VISOTSCHNIG

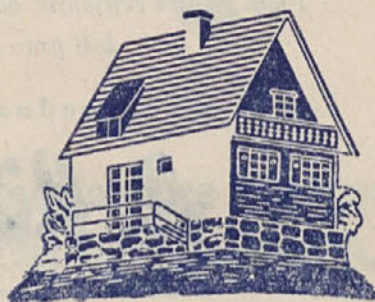
Pliberk - Bleiburg, telefon 27 in 35

Kolesa, stroji
instalacija vodovodov
hišni vodovodi
štedilniki in vsa
ključavničarska dela
motorna kolesa
avtomobili, traktorji
prikolice
nadomestni deli

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem znancem in poslovnim prijateljem

TESARSKI MOJSTER IGNAC KOREN

DVOR PRI PLIBERKU
se priporoča za vsa tesarska dela



Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

ŠTEFAN Sienčnik

PREVOZNISTVO
AVTO- IN
AVTOBUSNE VOZnje

DOBRLA VES - EBERNDORF

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

Elektro Hollauf

PLIBERK - BLEIBURG

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Ljudmila Mlinar

GOSTILNA „BRÜCKENWIRT“

STROJNO MIZARSTVO

PLIBERK

Thomas Skreiner

UMETNI MLIN

VELIKOVEC
VÖLKERMARKT
Koroška - Telefon 64

Friedrich KRAUT

ZAGA IN MLIN
DOMAČE PODJETJE

Kupuje vse vrste lesa, plohe, tramove, jamski les in les za impregnacijo brzojavnih drog

BISTRICA PRI PLIBERKU
TELEFON 17

Trgovina F. STEFITZ

PLIBERK, Kolodvorska ul. 4

želi vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem vesele praznike in vse najboljše v novem letu.

Mestna občina v Velikovecu

želi vsemu svojemu prebivalstvu in vsem nadrejenim oblastvom vesele božične praznike in srečno novo leto

Župan: *Martin Hosp*

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem

LESNO PODJETJE

Josef Reiter NASL.

ZAGA - LESNA TRGOVINA - IZVOZ LESA
PLIBERK, TELEFON 323

Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

PREŠA ZA OLJE

Robert Ersehen

ŠTEBEN V PODJUNI

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi blagoslovljene praznike in srečno novo leto

Predilnica in izdelovalnica blaga iz ovčje volne

Simon Mayer

VELIKOVEC - VÖLKERMARKT, Koroška
Mühlgraben 13, tel. 68

Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

krojač **Joško Hudl**
SMIHEL PRI PLIBERKU

Vsem cenjenim odjemalcem in znancem želi vesele praznike in srečno novo leto

trgovina **Terezija Kušej**
SMIHEL PRI PLIBERKU

Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem želi vesele praznike in srečno novo leto

trgovina **Anton Kowatsch**
BISTRICA pri PLIBERKU

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem in znancem.

JANEZ HUTTER

PLIBERK
SLIKARSTVO IN PLESKARSTVO

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

trgovska hiša **Herzele**

(PREJE MAGNET)

PLIBERK, KOLODVORSKA ULICA

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem poslovnim prijateljem in znancem

MAX TRAUN

trgovina kmetijskih strojev
PLIBERK, KUMESCHGASSE

Vsem gostom, prijateljem in znancem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

gostilna **Hutter Ana**
GLOBASNICA

40 LET
TRGOVINA IN GOSTILNA

RUTAR

ZITARA VES

Pošta: Miklavčevo

Tel. 14

TRGOVINA

ANTON RUTAR

ST. VID V PODJUNI

Tel. 1.

TRGOVINA IN GOSTILNA

Valentin in Angela Blažej

roj. RUTAR
ZG. LIBUČE

ELEKTRO, kolesa, stroje, motorje, železnilo, sodje, barve, šipe in tehnične potrebščine

V TRGOVINI
FRANCE RUTAR

DOBRLA VAS - Eberndorf, tel. 20
športne predmete, igrače, časopise, papir in pisarske potrebščine, fotoaparate, filme.

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi vesele praznike in srečno novo leto

Johan Lomšek

trgovina kmetijskih strojev
ZAGORJE, ŠT. LIPŠ
DOBRLA VES

Mladina, poslušni!

(Nadaljevanje s 6. strani)

Ste videli že kapljico vode? Ob sončnem vzhodu se jih svetlika na milijone na travah in listju dreves. Ena sama lepa mavrica je v vsaki izmed njih.

Pa kaj je kapljica vode? Malo ali nič, boste dejali. Pa so učeni možje dejali, da je ena sama kapljiva vode velika, velika skrivnost. V eni sami kapljici vode je nesteto malih telesc, katerih število bi s številkami zapisal takole:

140.,000.000.,000.000.000.000. Ta telesca imenujemo atome. Kako neznatni so, si lahko predstavljate, če veste, kako majhna je ena sama kapljica. Učenjaki povedo še naprej, da je v eni sami kapljici vode mnogo raznih rastlinic in živalic, ki so našim očem nevidne. Vse to mnogobrojno v kapljici vode pa je čudovito lepo urejeno in se zdi kakor nekaka država v malem z najrazličnejšimi prebivalci in narodi. In to je samo ena kapljica vode.

Mladina, kaj je človeško telo? Meso, kri in kosti, mi boste morda odgovorili. A ta odgovor je površen, zelo površen. En sam neznaten košček našega telesa je čudovit, navdse čudovit umotvor. Sestoji iz milijonov živih telesc, ki se neprestanoma gibljejo, samo da gibanja z našim očesom ne opazimo. Ena sama kapljica krvi je še stokrat večja skrivnost, kakor je kapljica vode. Po tem, draga mladina, si lahko misliš, kako

velik umotvor je naše telo. Ni ga tako umetno sestavljenega stroja na svetu, ni je na svetu nikake tako učene knjige, ki bi nam zamogla razložiti, kako velik čudež je naše telo.

A telo brez duše je mrtvo, ste se učili v šoli. Duša, draga mladina, to pa je največji čudež na svetu. Bog sam, ki je ustvaril kapljico vode, naše telo in vse, kar vidimo in slišimo in čutimo, nam jo je vdihnil. Nevidna je, vendar govori iz naših oči, iz vsakega našega giba, iz vsake naše besede, iz vsakega našega dejanja. Tako velika je njena skrivnost, da jo bomo umeli šele tedaj docela, ko bo počivala po naši smrti pri Bogu, ki jo je ustvaril.

Vidiš, draga mladina, koliko skrivnosti in čudovitosti nas obdaja vsenaokoli! Mi pa smo tolikrat slepi in gluhi za vse in živimo tjavendan brez vsake misli. Velik, neznansko velik in veličasten, čudovito veličasten je svet, v katerem živimo. Vsemogočni Oče ga je ustvaril in uredil v svoji neskončni ljubezni do nas.

Kako velika je morala biti Njegova ljubezen do nas, da je v božični noči poslal na svet celo svojega sina, ki bi nas vodil k Njemu! Toda, mladina, zastane vsaka modrost in učenost, preostane samo še naša otroška ljubezen in vera v Očeta, ki tako skrbi za svoje otroke na zemlji. Bodimo mu za njegovo veliko skrb hvaležni tako, da mu bomo dobri, ubogljivi otroci! Potem nas ne bo zapu til nikdar in nikoli in naš pogled v bodočnost sme biti veder in čist.



Naše gospodinske učiteljice

Šapavci

V ranem jutru šibe v roke, hopsasaja, kaj bo to! Kaj veselja za otroke - a odrasel tepen bo!

Prvo k mami, očku, dedu! - zdravja voščijo in sreče, potlej dalje že k sosedu s šapljo vsakdo teče...

Za klobaso in za krap poje šiba: šip-šap-šap! A, kdor nič ne misli dati, reče vsak mu hkrati:

„Nimam časa tukaj stati!“
Valentin Polanšek



JOSEF **Kainz**
KLAGENFURT - BAHNHOFSTRASSE NR. 17

Va-a korist je, da kupujete dobro in poceni. Kupujte zato samo

Kainz obleke

Specialna trgovina za najboljše damske in moške obleke.

Naše prireditve

Farna mladina v St. Jakobu v Rožu priredi na Štefanovo, 26. decembra, ob pol treh popoldne in na Silvestrovo, 31. decembra, ob 7. uri zvečer ljudsko igro s petjem v 5. dejanjih „Z LASTOVKAMI“.

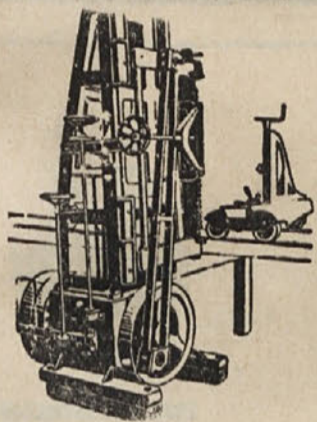
Igra, ki je vzeta iz domačega življenja in jo je priredil naš domačin, nam ganljivo pokaže ljubezen in zvestobo, na drugi strani pa laž in hinavščino. Združuje žalost in resnost s smehom in zabavo. Vsi od blizu in daleč ste prisrčno vabljeni!

Dragim znancem in prijateljem na Koroškem, v Nemčiji, Holandiji, Belgiji in v Franciji želi mnogo božičnega veselja in sreče v letu 1953

oktet „Slavček“



Rajanje na učiteljsku



Vsem svojim poslovnim prijateljem in znancem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

GRAGBA STROJEV

David Lindner

Mlinare - Müllnern pri Beljaku (Villach)
Univerzalne žage jarmenice (Seitengatter)
za brezkonkurenčno in brezhibno izdelovanje rezanega lesa vseh vrst, v štirih velikostih s širino prehoda do 100 cm.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

SLAŠČIČARNA

Navum Kosta

Celovec - Klagenfurt, 10.-Oktober Str.

ZE VEČ KOT 25 LET

strokovna trgovina za traktorske pnevmatike in tehnične gumijaste izdelke.

Velika zaloga pnevmatike za traktorje in vprežne vozove, kakor tudi koles in osi, dobava promptno. Gumijasti škornji, klinasto in ploščato jermenje v vseh širinah odprto in brezkončno.

A. u. J. GSCHIEL

O. H. G.

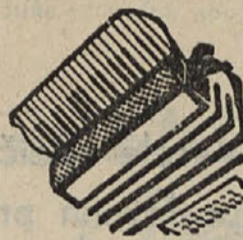
Celovec - Klagenfurt, Heuplatz 1, tel. 11-01
Beljak - Villach, Ringmauergasse 11, tel. 47-57

Zahvaljujem se svojim poslovnim prijateljem iz Zilje, iz dolin Gitsch in Lesach za dosedanje zaupanje in želim vsem prav vesel Božič in srečno, uspešno novo leto

HERMANN FERTALA

tekstilije

ŠMOHOR - HERMAGOR



HARMONIKE
IN
AKORDEONI

R. Novak

Celovec - Klagenfurt, Ebentaler Str. 7
TELEFON 24-82

Najboljša tu-in inozemska vina toči

„Reblaus“

Celovec - Klagenfurt, Fleischbankgasse 3
Vaši prijatelji in znanci so naši gostje! pridite tudi vi!

Našim poslovnim prijateljem in znancem vesele božične praznike in uspeha polno Novo leto

M. & F. WIEGELE

poljedelski stroji
in zastopstvo „Steyer traktorjev“

BELJAK - VILLACH, ITALIENER STRASSE 16



Vsem mojim visokospoštovanim odjemalcem, posebno še prečastitim gg. duhovnikom si dovoljujem voščiti

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

povezane z željo po srečnem, blagoslovljenem in milosti polnem letu 1953.

Istočasno izražam tudi svojo zahvalo za zaupanje, katerega sem bil deležen v preteklem letu in temu dodajam tudi prošnjo, da mi ga dobrotljivo ohranite tudi v bodočem letu.

VINSKA KLET **EMIL TELLIAN**

zapriseženi dobavitelj mašnih vin

CELOVEC - KLAGENFURT, PARADAISEGASSE Nr. 10

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto vsem odjemalcem, znancem in prijateljem želi

TRGOVINA

Janesch

Najboljša nakupovalnica za vsakogar
Zamenjava volne

CELOVEC - KLAGENFURT, VÖLKERMARKTER PLATZ



JOHANN EINICHER
EISENHANDELS - AKTIENGESELLSCHAFT
KLAGENFURT

želi vsem cenjenim kupcem vesel Božič in srečno novo leto

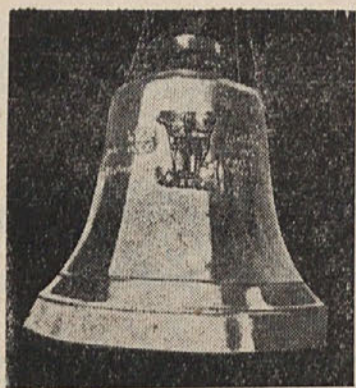
Blagoslovljen Božič

želi vsem svojim prijateljem



srečno novo leto

in znancem sledeče tvrdke



Velezvonarna in livarna

Josef Pfündner

(naslednik Samassove zvonarne v Ljubljani.)

Troststraße 38, DUNAJ WIEN X.,
Senefeldergasse 70-76, Telefon U 46-0-32

Cerkveni zvonovi, ogrodja, priprave za pritrkavanje, oboji za stolpne ure, električni stroji za pritrkavanje „Pax“, priprave za kembeljne, električne avtomatične ure, radijski aparati proti motnjam, umetno vlihanje, odlivki v vseh kovinah in specialnostih. Dobavlja zvonove v najkrajšem roku od 4 do 6 tednov. Plačilni pogoji zelo ugodni. Zastopstvo za Koroško: Celovec-Klagenfurt, Eben-
taler Strasse 36-I. — Se priporoča — Solidna izdelava — Ugodni plačilni pogoji.

Družba sv. Mohorja

V CELOVCU



Želi vsem svojim poverjenikom, udom, prijateljem, dobrotnikom, posebno še v Združenih državah Amerike, milosti polne božične praznike in mnogo božjega blagoslova v novem letu 1953

ZALOŽBA, TISKARNA IN TRGOVINA Z DEVOCIONALIJAMI

Vsem poslovnim prijateljem in znancem
želi vesele praznike in srečno novo leto

Valentin Kavellec

Stavbno podjetje

Železna Kapla — Eisenkappel, Pfarrplatz 245,
telefon 20

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem svojim dobaviteljem
lesa želi

KATZ & KLUMPP

d. z o. z.

BRNCA - FÜRnitz, KÄRNTEN — TELEFON: BELJAK - VILLACH 60-19

Specialna trgovina
za dom in kuhinjo

M. Seher

Celovec-Klagenfurt
Bahnhofstr. 24 (prodajalnice-Verkaufshallen)

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem
poslovnim prijateljem in znancem

Papierfabrik

Natronzellstoff Frantschach A.G.

IN FRANTSCHACH, POST ST. GERTRAUD i. LAV., KÄRNTEN

Telefon: Wolfsberg, Kärnten, 3 ali 144 ali 353 - Brzojavni naslov: Natron Wolfsberg Kärnten

Kupuje stalno na Koroškem v krajih severno od Drave

smrekov in borov brusni les

stoječ, dovožen do ceste ali natovorjen v vagon

Na željo Vas obišče naš zastopnik zaradi ogleda lesa in sklenitve pogodbe na domu

Hans Traninger

HOLZ- UND KOHLENGROSSHANDEL

Ausfuhr — Einfuhr

Klagenfurt, Völkermarkter Strasse 38, Fernruf 15-95, Bahnübersetzung

Vsem svojim prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Linninger Wilhelm

impregniranje lesa

CELOVEC-KLAGENFURT, Friedelstrasse 14
Tel. 25-73
Poslovalnica v Pliberku — Bleiburg
pri kolodvoru.

Svojim cenjenim odjemalcem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

TRGOVSKA HIŠA

Hans THOMASSER

BELJAK - VILLACH Widmannngasse 33

FRIEDRICH JUNGBAUER

O. H. G.

VELETRGOVINA Z ŽIVILI

Osrednja poslovalnica: CELOVEC — KLAGENFURT
10.-Oktober-Strasse 28, Telefon: 17-73 in 33-26

Podružnice: VELIKOVEC — VÖLKERMARKT
Hauptplatz 144, Telefon 88

FELDKIRCHEN, Gerichtsgebäude, Telefon 80

WOLFSBERG, Ritzing 48, Telefon 370

Max Götz

EKSPORT LESA

Žaga, skobljarna
tvornica zabojev

BISTRICA V ROŽU 3

Kupuje bukov in iglast okrogli les
PO NAJVIŠJIH CENAH

Vsem svojim odjemalcem in tistim, ki bodo želeli postati, želimo priskrbeno čestitke za Božič in vse najboljše v novem letu.

DIETMAR WARMUTH & Co.



BELJAK - VILLACH

Josef Pätzl

Steklo — porcelan — glinasti izdelki — lestenci. Zaloga okenskega, okvirnega, zrcalnega, namiznega stekla.

CELOVEC — KLAGENFURT
Karfreitstrasse 12.

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

Peter Hribernik

STROJNO
MIZARSTVO

SLOVENJI PLAJBERSK

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi blagoslovljene praznike in srečno novo leto

OPEKARNA

Straußhof

Dipl.-ing. HUGO RUESS

CELOVEC — KLAGENFURT
Strausschhof, tel. 15-69

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi vesele praznike in vse najboljše v novem letu

Richard Scherzer

stavbno kleparstvo in gradba portalov

CELOVEC — KLAGENFURT
Priesterhausgasse 3, telefon 12-71

Vsem svojim cenjenim poslovnim prijateljem želim vesele božične praznike in srečno novo leto

Pražilnica lana v Brežah

FLACHS-
und HANFVERWERTUNG

Steinhauser & K.G.

Friesach-Breže, Krnt.

Fernruf: FRIESACH 37



USTANOVLENO 1607

SCHLEPPE- PIVOVARNA

U. GRÖMMER — Celovec - Klagenfurt in Podgora

Vsem poslovnim prijateljem in znancem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

GRADBENO PODJETJE

Josef Kunze's Wtw.

Beljak-Villach, Bichlweg 2, tel. 59-59

Dograditev, regulacija in asfaltiranje cest — Izolacije — Zemeljska in osuševalna dela.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in poslovnim prijateljem

LESNA TRGOVINA — ŽAGA

FRANC Mertel

kupujem iglasti les, tudi stoječ specialiteta: TRAMI USO TRIESTE

BRNCA PRI BELJAKU —
FURNITZ BEI VILLACH

Janez Miklavčič

obrtni cementnih izdelkov

ŠT. JAKOB V ROŽU

tvrdka obstoja že 25 let in slovi kot solidna domača firma. — Postrežba vseskozi kulantna.

JANKO Čuden

LESNA
TRGOVINA
IN ŽAGA

BISTRICA

Pošta ŠT. JAKOB V ROŽU

kupuje in prodaja mehki les po dnevnih cenah

Kupujte predvsem pri trgovcih, ki oglašajo v našem listu!

Slovenske oddaje v radiu

CELOVEC (val 417.2 m)

Poročila in objave pri vsaki popoldanski oddaji. 28. decembra: 7.15 Verski govor - Glasba. - 29. decembra: 14.30 Teden pregled - Mojstri besede (J. J. Rousseau). - 30. decembra: 14.30 Zdravnik - Za kmeta. 18.30 Kulturni pregled meseca. - 31. decembra: 15.00 „Iz dnevnika veselga samca“. - 1. januarja: 7.15 Veselo v novo leto. - 2. januarja: 14.30 Sodobna vprašanja. - 3. januarja: 8.45 Za naše mlčke - Šport. 18.30 Zvočna igra (B. Nušič - Analfabet). - 4. januarja: 7.15 Verski govor - Peter glasbeni spored.

LJUBLJANA (val 202.1, 212.4, 327.1 m)

Zdravstveni nasveti vsak torek ob 17.30. Kmetijski nasveti vsako nedeljo ob 15.30 - Vsak dan ob 19.00 na valu 327.1 m oddaja za inozemstvo.

Na sveti dan in na Stefanovo je v Sloveniji navadni delavnik, tudi v radiu ni prazničnega sporeda.

27. decembra: 14.00 narodne pesmi - 17.00 komorni zbor - 21.15 slovenski napravi. - 28. decembra: 10.00 dopold. koncert - 18.15 slov. narodne. - 29. decembra: 12.40 slovenske narodne - 18.00 skladbe o zimi - 18.40 komorna glasba. - 30. decembra: 14.00 Pojdemo na Štajersko... (slov. narodne pesmi). - 31. decembra: 13.15 operna glasba - 17.00 kar po domače - 20.00 za konec leta - 22.30 zabavna in plesna glasba. - 1. januarja: 8.15 zabavna glasba - 12.40 zabavna glasba - 20.00 solisti za novo leto. - 2. januarja: 12.40 zabavna glasba - 20.15 koncertni valčki. - 3. januarja: 12.00 opold. koncert - 13.00 jezikovni pogovori - 17.40 komorna glasba - 21.15 domače plesne pesmi.

RADIO PRST II

306.1 m ali 980 kr sek

Dnevne oddaje: 7.15-8.30, 11.30-14.45, 17.30-24.00 - Ob nedeljah: 8.00-24.00 - Poročila dnevo: 7.15, 12.45, 14.00, 19.45, 23.15. - Ob nedeljah: 8.15, 12.45, 19.45, 23.15.

26. decembra: 9.30 Slovenski motivi. 13.00 Glasba po željah. 16.00 Oddaja za najmlajše - Kunčič: TRIGLAVSKA ROZA. 18.00 Leoncavallo: GLUMIČA, opera v 1 dej. 20.43 Čajkovski: Uvertura 1812. 21.30 Beethoven: Simfonija št. 9. - 27. decembra: 13.00 Glasba po željah. 19.00 Pogovor z ženo. 21.00 Malo za šalo - malo zares. Nato priljubljene melodije.

PARIZ

Val 30.17 in 41.89 metrov

Oddaje vsak dan od 19. ure do 19.20

RADIO VATIKAN

Oddaje vsak četrtek in vsako soboto ob 19. uri. Vsako nedeljo ob 18. uri „Verska ura“.

(val 50.25, 31.10, 25.55 in 196 m)

Poslušalce radija opozarjamo na slovensko oddajo, ki bo v nedeljo, dne 28. decembra, ob 9.35.

Z A S M E H

Čudno ime

Neki Nemeč je potoval po inozemstvu (zunaj svoje države). Vrtar nekega hotela, v katerem je prenočeval, je znal nekoliko nemško. In je rekel tujcu: „Vaše ime sem že zapisal v knjigo.“ - „Moje ime,“ je rekel Nemeč, „vi vendar ne veste, kako mi je ime!“ - „O da, gospod, vaše ime sem bral na vašem kovčku!“ Vrtar je pokazal tujcu tujsko knjigo in Nemeč je bral: „Garantiert Rindsleder!“

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

klišarna **Roman Ritter**

Celovec-Klagenfurt, Burggasse 8, tel. 21-08

Najlepše darilo za vsako priliko je kolekcija

Dobra knjiga

in

praktična kuharica

Naročite takoj pri upravi „Našega tednika“ pod značko „Kranjski Janer“.

Dobra postrežba

„Koliko naj računam gospodu Tratniku za tele hlače?“ vpraša prodajalec trgovca v trgovini z obleko. „Ali naj računam 180 šilingov, kakor navadno.“

Trgovec premišljuje: „Tratnik je naš stalni odjemalec!“

„Tako je,“ pravi prodajalec.

„In vedno redno plačuje, kakor mu računamo?“

„Vedno takoj plača.“

„In nikdar ne poizkuša doseči nižje cene?“

„Nikdar.“

„Če je tako,“ reče končno šef, „pa mu računajte 210 šilingov.“

SLABE LASTNOSTI

„Rada bi samo vedela od kod in od koga ima naš Joži vse svoje slabe navade in lastnosti. Od mene prav gotovo ne,“ je rekla s poudarkom gospa Ema.

„Prav imaš, od tebe jih že nima,“ je odgovoril Emin mož, Jožijev oče in je tudi s poudarkom nadaljeval: „Ti imaš še vse te lastnosti.“

JOSEF FERCHER

Velemizarstvo in modelno mizarstvo

BELJAK - VILLACH, Kumpfallee 3, tel. 40-45

Želi vsem svojim odjemalcem in poslovnim prijateljem vesele praznike in mnogo sreče v novem letu.

ER

DAMSKÉ MODE

ELLI REITER

Celovec - Klagenfurt, Villacherstrasse 8 (v soplehju Dorotheum-a). Tel. 33-12 - Najboljši vir nakupov - Največja izbira - Zmerne cene - Specialni oddelek za močnejše dame.

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem cenjenim odjemalcem želita

Margareta in Jakob Orasch

ZELEZNA KAPLA - NA GLAVNEM TRGU

Strokovna trgovina za blago za obleko in perilo, za čevlje itd. - Najboljši vir za vsakovrstne nakupe.

Svojim cenjenim gostom želi prijetne praznike in srečno novo leto

GOSTILNA

„Zum Stillen Zecher“

lastnica ANNA WIGOSCHNIG

Celovec-Klagenfurt, 10. Oktober-Str.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi svojim odjemalcem papirnica in trgovina s šolskimi potrebščinami

Gutenberghaus

(M-H. STERNECK)

Celovec - Klagenfurt, Heiligengeistplatz

Vesele božične praznike in veliko sreče v novem letu

želi svojim odjemalcem trgovska hiša

FORMANEK BELJAK - VILLACH

Rathausgasse 6 - Karlgasse 3

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

JOSEF WAGNER

centralne kurjave

instalacija plina in vodovodov

CELOVEC-KLAGENFURT, Villacher Strasse 15 - Telefon 28-73.

KINO

CELOVEC-KLAGENFURT

Prechtl

Predstave ob 16.00, 18.15 in 20.30

Od 25. do 31. 12.: „Saison in Salzburg“

Dne 24. decembra zaprto.

Stadttheater

Predstave ob 16. in 18. uri, ob ponedeljkih tudi ob 20. uri.

Od 26. 12. do 31. 12.: „Pension Schöller“

BELJAK VILLACH

Bahnhofslichtspiele

Predstave ob 12., 14., 16., 18.15 in 20.30, ob nedeljah in praznikih tudi ob 10. uri dopoldne.

Od 23. do 29. 12.: „Der Obersteiger“

Od 30. 12. do 1. 1.: „Der Fürst von Pappenheim“

Ikon-Filmsko gledališče v Pliberku

Od 25. do 26. 12.: „Geheimnis vom Halwangerhof“ (od 14. leta)

Od 27. do 28. 12.: „Bomba, das Kind des Urwaldes“ (tudi za mladino)

Od 31. 12. do 1. 1.: „Auf der Alm, da gibts ka Sünd“ (ni za mladino).

15.832 zadovoljnih odjemalcev je letos potrdilo: **PRI MODENMÜLLER-ju, GRAZ, NAROČENO PRIHRANI ČAS IN DENAR.** Prosim, da že sedaj mislite na dopolnitev zaloge perila; sedaj je čas za šivanje. Molino, proizvod brez napake, močan 4.90, posebno močan 5.90; molino za rjuhe, čisti bombaž, posebno močan, 150 cm 16.50; tkanina za rjuhe, 150 cm, močna 18.50, ekstra-kvaliteta 21.90; črtkast damast, ali rožnat, 80 cm 13.90, 120 cm 19.80; posteljnina, 118 cm, pretkana, rdeče ali plavo črtkasta 13.90; posteljnina, čisti bombaž, rožasto, plavo in vijoličasto rožnata, 120 cm 14.40, ekstra kvaliteta 16.70; gradl za blazine, dobra kvaliteta bombaža, 120 cm, samo 19.80; flanela za perilo, indantren, enobarvna, v vseh barvah, 10.30, rožnata 12.90; športna flanela za srjace in bluže, pretkana, pisano karirana 14.90; barhenti za obleke in noše, v vseh barvah 12.90; blago za zastore, rožnato, 80 cm 13.90, ekstra-kvaliteta 120 cm 21.50; mrežasto blago za zastore, bombaž, 150 cm 11.90, posebno teška ekstra-kvaliteta, 160 cm 17.90; vistra za perilo, ljubki vzorci, 80 cm 9.80; brisače-frotirke, 1a bombaž, indantren 45x90 11.90, 50x100 17.90, ekstra-kvaliteta 19.80; plave brisače, trajna barva, neobrobljene 7.90; brisače za posodo, bombaž, neobrobljene 4.95; flanelaste rjuhe, strapacne, 220x130, bele z barvno boduro 39.70, sive z borduro 42.90, najboljša kvaliteta 49.40; domača volna, siva 5 dkg 2.95, 4.35, bela 5.20; športna volna, najfinejša znamka, 5 dkg samo 5.90, dobra volna z znamko, v mnogo barvah, 5 dkg 4.10 in mnogo 1000 potrebščin zelo poceni. Specialna razpošiljalna trgovska hiša **MODENMÜLLER**, že od 1894, **GRAZ**, Murggasse 19. Dnevno razpošiljanje po povzetju. Zavojnina gratis. **NAŠA GARANCIJA: AKO VAM NE BO DOPADLO, ZAMENJAMO ALI VRNEMO DENAR.**

ZA PRIPRAVO KOLIN ČREVA

KUPITE VSAKE VRSTE

Zlahne in mešane začimbe, kolofonij in drugo

Dnevno točno razpošiljanje po pošti

V STROKOVNI TRGOVINI

MAX GRAMILLER

CELOVEC-KLAGENFURT, Adlegasse 14, Telefon 45-59